



저작자표시-변경금지 2.0 대한민국

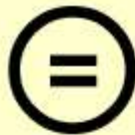
이용자는 아래의 조건을 따르는 경우에 한하여 자유롭게

- 이 저작물을 복제, 배포, 전송, 전시, 공연 및 방송할 수 있습니다.
- 이 저작물을 영리 목적으로 이용할 수 있습니다.

다음과 같은 조건을 따라야 합니다:



저작자표시. 귀하는 원저작자를 표시하여야 합니다.



변경금지. 귀하는 이 저작물을 개작, 변형 또는 가공할 수 없습니다.

- 귀하는, 이 저작물의 재이용이나 배포의 경우, 이 저작물에 적용된 이용허락조건을 명확하게 나타내어야 합니다.
- 저작권으로부터 별도의 허가를 받으면 이러한 조건들은 적용되지 않습니다.

저작권법에 따른 이용자의 권리는 위의 내용에 의하여 영향을 받지 않습니다.

이것은 [이용허락규약\(Legal Code\)](#)을 이해하기 쉽게 요약한 것입니다.

[Disclaimer](#)

2008년 2월

교육학석사(영어교육)학위논문

영어 이원대립어 어순에 관한 연구

조선대학교 교육대학원

영 어 교 육 전 공

이 미 라

영어 이원대립어 어순에 관한 연구

A Study on Binomial Word Order In English

2008년 2월

조선대학교 교육대학원

영어교육 전공

이 미 라

영어 이원대립어 어순에 관한 연구

지도교수 이 고 희

이 논문을 교육학석사(영어교육)학위 논문으로
제출합니다.

2007년 10월

조선대학교 교육대학원

영어교육 전공

이 미 라

이미라의 교육학 석사학위 논문을 인준함

심사위원장 조선대학교 교수 이 남 근 인

심사위원 조선대학교 교수 류 관 수 인

심사위원 조선대학교 교수 이 고 희 인

2007년 12월

조 선 대 학 교 교 육 대 학 원

목 차

Abstract	iii
----------------	-----

제 1 장 서 론	1
-----------------	---

제 2 장 어순결정의 이론적배경과 요인	3
-----------------------------	---

2.1 어순 결정의 이론적 배경	3
-------------------------	---

2.1.1 형태론과 기능론적 관점	4
--------------------------	---

2.1.2 심리적 관점	6
--------------------	---

2.1.3 화용론적 관점	7
---------------------	---

2.2 어순의 결정 요인	9
---------------------	---

제 3 장 이원대립어 결정요인에 나타난 양상	13
--------------------------------	----

3.1 행위과정의 어순	13
--------------------	----

3.2 수의 어순	15
-----------------	----

3.3 상하-강약의 어순	16
---------------------	----

3.4 긍정-부정의 어순	20
---------------------	----

3.5 필수적-부수적인 것의 어순	22
--------------------------	----

3.6 가까운 것- 먼 것의 어순	24
--------------------------	----

제 4 장 교과서에 나타난 이원대립어 분석의 실제	29
4.1 분석 대상 및 교과서별 어순 예문	29
4.2 교과서에 나타난 어순 분류	45
 제 5 장 결 론	48
참고문헌	51
참고교과서 및 참고사전	53
부록	54

ABSTRACT

A Study on Binomial Word Order in English

Lee Mi-Ra

Adviser : Prof, Ko-hee

Major in English Education

Graduate School of Education, Chosun University

Every language has its own unique properties to be distinguished from other languages and common features. Language is by-product of its users' custom and each country has word order of language. Greenberg (1966) shows that although relation among linguistic characteristics is not always depending on basic word order, universality of language has statistical correlation with basic word order and grammatical characteristics.

While factors deciding word order of English are objective and grammatical combinations of adjacent components such as transitive verb and object, adverb and adjective, adjective and

noun, auxiliary verb and negative adverb, subjective intimate relation also has a great influence on word order. Typical word order principles include 'Nearest comes first' principle by Johnson & Lakoff (1980), 'Me-First' principle by Ross (1982) and 'Word order by distance or weight' by Park Nam Sik (1985, 1989) and according to these principles, factors combined closely centering around speaker and hearer have word order decided by the degree of intimacy between speaker and hearer. In particular, word order of binomials shows psychologically close relationship between speaker and hearer clearly.

According to word order of binomials with fixed word order, those having meaning of two components show fixed word order depending on intimacy and free word order has fixed use, but change of its use is based on intimacy relation first.

This study focuses on subjective and mental sides in word order of English, analyzes correlations among adjacent components, examines word order determinants and investigates factors affecting word order decision in binomials or parallel expression with relatively free word order.

This study consists of the following.

Chapter 1 describes introduction and chapter 2 investigates theoretical background of word order and analyzes word order determinants. Chapter 3 examines word orders of binomials by

dividing them into word order of behavioral process, that of number, up and down-strong and weak word order, positive-negative word order, compulsory-incidental word order and near-distant word order and reviews limitations found in examining these word orders. Chapter 4 examines and analyzes binomial structure in English subject of the 7th curriculum with a view to help students understand word order of English with more systematic and efficient explanations based on the contents of chapter 3.

제 1 장 서 론

언어는 인간 사고와 그 기원을 같이하며 인간 사고의 과정 없이는 존재할 수 없다. 인간이 언어를 사용한다는 것은 필수 불가결하며 인간 생활 자체는 언어를 떠나서는 상상할 수도 없다. 언어가 사고에 의해 지배를 받느냐, 사고가 언어에 의해 지배를 받느냐 하는 문제는 단순히 결론 내릴 문제는 아니지만, 어떤 식으로든 인간의 사고방식은 언어와 밀접한 관련이 있음에는 틀림 없다.

모든 언어에는 그 언어를 다른 언어와 구별 짓게 하는 각기 언어만의 고유한 특성을 가지고 있으며, 다른 한편으로는 보편적이고 공통된 성질도 가지고 있다. 언어는 그 언어를 사용하는 사람들의 관습의 생산물이며, 각 나라마다 언어에 대한 어순이 존재한다고 할 수 있다.

Greenberg(1966)는 언어적 특성 사이의 관련이 항상 언어의 기본 어순에 좌우되는 것은 아니라고 할지라도 언어의 보편성은 언어의 기본적인 어순과 그 문법의 특성 사이에 통계적 상관관계가 있다는 것을 보여 주고 있다.

영어 어순을 결정짓는 요인으로는 타동사와 목적어, 부사와 형용사, 형용사와 명사, 조동사와 부정의 부사 등 인접 성분들의 객관적이고 문법적인 결합 관계가 어순에 작용을 하고 있는 반면, 주관적인 친밀관계 또한 어순 결정에 크게 영향을 미친다. 대표적인 어순 원리로는 Johnson & Lakoff(1980)의 '가장 가까운 것이 먼저(Nearest comes first) 원칙'과 Ross(1982)의 '나 우선(Me-First)원칙', 박남식(1985,1989)의 '거리나 무게의 어순의 원칙'들을 살펴보면 화자나 청자를 중심으로 밀접하게 결합된 요소들은 화자나 청자의 친밀성의 정도에 따라 어순이 결정된다는 것이다. 특히 이원대립어(binomials)의 어순은 화자나 청자의 심리적인 친밀관계를 더욱 명백히 나타내고 있다.

고정어순을 이루고 있는 이원대립어¹⁾ 어순은 두 구성요소의 각 의미가 남

1) 영어에서 이원대립어라 함은 연어(collocation)처럼 보통 두 개의 구성소로 되어 있고 이 둘은 같은 어군에 속하며 문법적인 항목인 'and' 나 'or'로 연결되는 비통사적 형태소를 일컫는다 (Gramley & Potzold 1992:70).

아 있는 것들은 대부분 친밀도에 따라 어순이 고정되어 있고, 자유어순은 대체로 쓰임이 고정되어 있지만, 그 쓰임의 변화는 친밀 관계에 우선적인 근거를 두고 있다.

본 논문은 영어의 어순에서 주관적이고 심리적인 측면에 보다 더 중점 하여 인접한 성분들 간에 상호관계를 분석하여 어순 결정요인을 고찰 해보고, 동시에 기존 어순원리를 분석하면서 비교적 어순이 자유로운 이원대립어나 병렬표현에서 어순결정에 영향을 미치는 요인들을 규명해보고자 한다.

본 논문은 다음과 같이 구성 된다

제 1장 서론에 이어 제 2장에서는 어순에 관한 이론적 배경을 고찰하고, 어순을 결정짓는 요인을 분석해 보기로 한다. 제 3장에서는 이원대립어로 된 문장의 어순을 결정하는 양상에 따라 행위과정의 어순, 수의 어순, 상하-강약의 어순, 긍정-부정의어순, 필수적-부수적인 것의 어순, 가까운 것-먼 것의 어순, 등으로 나누어 조사해 보고 이에 나타난 제약을 검토한다. 제 4 장에서는 제 3장에서 살펴본 내용을 7차 교육과정 영어 교과서에서 나타난 이원대립어 구조를 검토하고 분석하여 제 3장의 내용을 바탕으로 제 2언어로 영어를 학습하는 아이들에게 가르칠 때 보다 경제적이고 효율적인 설명으로 쉽게 이해시키는데 그 목적이 있다. 이에 선행연구와 어순에 관련된 여러 결정요인을 고찰함으로써 영어를 외국어로 가르치는 우리의 학습상황에서 교사들이 영어의 어순에 대해 보다 깊이 이해할 수 있다면, 영어 교육이 훨씬 효율적으로 될 수 있을 것이다. 또한 영어어순의 연구가 단지 학문적인 이론 연구로만 그치는 것이 아니라 영어 수업이 이루어지는 교실 현장에서 교수법과 함께 유용하게 활용되어 자연스럽게 이원대립어 구조를 습득 할 수 있게 하는데 이 논문이 일조를 할 수 있게 되는 기대를 가져본다. 마지막으로 5장에서는 결론으로 지금까지의 논의를 요약하며, 이 논문의 마지막 부분은 부록으로 중·고등학교 교과서에 나타난 이원대립어 구조 예문을 분석하여 교과서별로 수록하였다.

제 2 장 어순 결정의 이론적 배경과 요인

본 장에서는 지금까지의 어순의 이론이 어떻게 연구되었나 하는 점을 형태론과 기능론적 관점, 심리적 관점 및 화용론적 관점에서 살펴보고, 지금까지의 연구 결과로서 어순이 어떠한 요인에 의해 주로 결정되고 있는지 살펴본다.

한 문장을 구성하고 있는 요소들의 배열은 그 문장에 있어서의 구성요소들 사이의 문법적인 관계를 구성한다. 다시 말해서, 문장의 구성요소의 배열순서, 곧 어순의 위치는 문장의 의미를 결정하는데 큰 역할을 한다는 것이다. 어순에 대한 연구는 크게 형태론적 관점, 심리적 관점 및 화용론적 관점에서 이루어져 왔다. 형태론적 관점에서의 어순 연구는 언어 유형론으로서, 구조상의 특징에 기초하여 분류, 연구되어 왔고, 기능론적 관점에서의 연구는 화제, 강조, 구정보와 신정보가 어순에 미치는 영향을 연구하는 것이 중심적이 된다. 심리적 관점에서의 어순 연구는 인간의 사고와 인지구조 가치개념 등이 어순에 미치는 영향을 연구하는 것이다. 화용론적 관점에서는 일반적이고 보편적인 고정 어순을 따르는 것이 아니라 문맥과 담화상에서 화자의 의도대로 화자가 친밀함과 주관적인 요소에 따라 배열 위치를 결정하는 것이다.

과거에는 어순에 관한 연구는 크게 형태론적 관점, 기능론적 관점, 심리적 관점에서 이루어져 왔으나, 근래에 들어서는 화용론적 관점에서 발화 해석, 맥락, 화자와 청자가 이야기 하고 있는 환경까지도 중요한 요소로 다루어지고 있다. 형태론적 관점에서 어순 연구는 언어 간의 비교를 언어 구조상의 특성에 근거하여 분석하고, 어순을 기능론적 관점에서 살펴본 연구는 강조, 구정보와 신정보 등이 어순에 미치는 영향을 중심으로 되어 왔고, 심리적 관점에서의 연구는 인간의 사고, 즉 지각 범주, 인식 범주를 포함하는 인간의 가치개념이나 인지 등이 어순에 끼친 영향을 연구하는 것이며, 화용론적 관점에서는 문장 간의 맥락 파악과 화자의 숨겨진 의미 파악에 중점을 두어 고찰 하는 것이다.

2.1 어순 결정 요인의 이론적 배경

2.1.1 형태론과 기능론적 관점

접사나 굴절의 유무 등의 형태론적 특성들에 기초하여 시작된 유형론은 1960년대에 들어서면서 언어의 보편성에 관한 연구가 다방면으로 이루어지게 되었다. Greenberg(1966)는 30개의 언어를 대상으로 통계적 방법을 사용하여 45항목의 함언적 보편소를 얻었고, 여기에서 전치사나 후치사의 어순, 가장 보편적인 어순(VSO / SVO / SOV), 명사와 관련한 수식형용사의 위치 등과 같은 매체를 사용하여 기본적인 어순 유형을 세웠다.

이 원리에 의하여 언어들은 피작용자 앞에 작용자나, 작용자 앞에 피작용자 중의 하나로 그들의 작용자-피작용자를 순위화 하고 있다. 이후 80년대에 들어서 Hawkins(1983)는 종래의 어순에 관한 표준화가 머리어와 수식어의 관계만 설명함으로써 지나치게 일반화 되었다고 비판하면서 여러 가지 관계들을 복합적 함언 관계로 보여 주고 있다.

기능주의 언어 이론에서는 Praguegkr과의 학자들의 주장에 따른 것으로, 이들 학파는 문장은 주제적(thematic)요소로 시작하여 논평적(rhematic)요소로 끝난다는 것을 기본적인 전제로 하였다. 다시 말해 Mathesius(1961)가 모든 문장은 주제(theme)와 평언(rheme)로 구성되는데, 주제는 발화 당시 분명히 인식 할 수 있는 정보로서 화자가 발화를 시작하는 시점이며, 이 주제에 대해 언급되는 내용은 평언이다. 라고 언급한 바 있다.²⁾ 그리고 어순의 결정에 문법, 리듬, 화제 등을 들고 있는데, Firbas(1959, 1966)는 문법, 의미, 정서, 의사소통기능량(communicative dynamism:CD)의 기본적 분포를 주장했다.³⁾

2) theme-rheme, topic-comment는 엄밀하게 같다고 볼 수 없으나 대체로 비슷하게 대칭을 이루는 개념으로 쓰이고 있다(Bates 1976:168).

3) 문법적 요인이란 문법적 기능과 같은 개념이다. 의미적 요인은 동작주(agent), 목표(goal), 동작(action) 따위의 의미범주 사이의 순서를 말한다. 예컨대 동작주와 목표가 새정보일 때 자연스러

이후 70년대에는 Sgall et al.(1973)은 어순 영향에 화제가 영향을 미칠 때, 어떻게 화제가 결정되는가에 관심을 가졌다. 그들에 따르면 여러 참여자들은 동사를 중심으로 그 의미역을 갖게 되는데 각각의 의미역이 의사소통에 기여하는 중요도에 따라 좌에서 우로 일련의 어순을 이룬다고 하였다. 이들 이론은 일반적으로 무표주제의 문제 보다 유표주제가 문두에 오는 경우에 관한 설명으로 더욱 적합하다.

Halliday(1968:212-3)는 다음과 같은 문장 (1)에서 'the play'는 의사소통에 기여하는 중요도가 높기 때문에 화자에 의해 우선적으로 채택 되어 문장의 머리에 위치하게 된다고 했다

(1) The play Jon saw.

따라서 다음 예문 (2)에서 부사구 'In the morning'도 같은 효과로 문두에 올 수 있는 것이다.

(2) In the morning, I always read the newspaper.

또한 Dik(1978)은 바람직한 어순(Language Independent Preferred Order of Constituents : LIPOC)은 간단하고 단순한 것부터 시작하여 복잡한 것으로 옮겨 가도록 되어 있다고 주장하고 이를 공식화 하였다. 4)

Halliday(1985:49-54)는 다른 주장을 하고 있는데, 그에 의하면 문장을 구성하는 첫 요소는 모두 주제가 되며 이들은 의사소통의 자연성에 따라 무표주제와 유표주제로 구분된다. 즉 평서문에서 보자면 문장의 주어가 구정보이거나 주어진 정보일 경우에 그 주어는 무표주제이며, 평언의 일부가 화제 주제성을 띄고 문두로 이동 된 것은 유표주제가 된다는 것이다.

운 어순은 동작주-목표가 된다. 정서적 요인이란 특별한 감정적 표현을 위한 어순도치를 말하고 CD의 기본적 분포란 화제가 평언에 앞서는 것을 말한다(채원 1987:23).

4) Dik(1978:192)은 바람직한 어순에 대해서, 문장은 사전(lexicon)속에 포함된 술어의 틀(predicate frame)에 입각한 추상적인 심층술부(predication)에서 시작하여, 표현규칙(expression rule)에 의하여 언어적 표현으로 연결되는데 이 표현 규칙은 기능과 범주의 속성을 가진 구성요소의 형태와 순서를 정하여 준다고 말하고 있다.

그는 다음 (3)같은 한 문장에서 한 개 이상의 주제가 있을 수 있음을 제시하고 있다.

(3) Well. it was his teacher who persuaded him to continue.

2.1.2 심리적 관점

인간의 언어 행위과정은 사고, 지각, 인식 등에 의해, 또 다른 면에서는 문법, 통사구조에 의하여, 또는 이들의 상호간의 작용에 의해서 이루어진다고 할 수 있다. Sapir-Whorf 가설은 사고가 언어에 의해 결정된다고 하였으나 Bever(1972)를 비롯한 거의 대부분의 언어학자들은 인간의 사고방식이 부분적으로 언어 지각의 구조를 결정하는 요소라고 보고 있다.

어순의 언어 보편성에 관한 심리학적 해석을 가장 포괄적으로 보여준 대표적인 학자는 Slobin(1985)이다. 그는 인간 심리에 기초를 둔 표현 양식에는 자연성(naturalness)이 근간을 이룬다고 했다.⁵⁾ 그 예로써 가장 기본적인 어순인 SVO/SOV 있어서 공통적인 특징을 주어가 목적어에 선행하여 위치 한다는 것이다. 이와 같은 이유는 행위는 주어에서 시작하여 목적어로 옮겨가기 때문이며 인간은 자신을 중요한 행위자의 위치에 놓는 성향이 있다고 본다. 이러한 일반적인 인간적인 이유로 언어는 인간의 기본적인 사고형태를 따라가도록 구상이 된 것이라고 했다.

또한 그는 VO/OV 언어에서 목적어와 동사가 서로 인접하고 있는 것은 V와 O사이에 너무나 많은 자료나 정보를 삽입하는 것이 단기 기억력에 좋지 않은 영향을 주기 때문이라고 설명하고 있다

한편, Cooper & Ross(1975:65-67)는 다음과 같은 고정된 어귀에서 어순이 결정되는 심리적 근거를 ‘나 우선 원칙’으로 설명하고 있다.

5) 이 '자연성'에 관해서 Osgood(1971: 497-529)은 세계 여러 나라의 언어에서 살펴 본 바 가장 빈도 있게 사용하는 어순의 제약 순서는 언어보다 앞서 지각에 근거한 인식화 과정에서 경험되어지는 제 요소의 순서와 일치된다고 주장 했다.

- (4) a. up / down , here / there , now/ then
 b. front / back , active / passive , good bad

이와 비슷한 견해로 Johnson & Lakoff(1980)은 ‘가장 가까운 것이 먼저’라는 말로 표현하고 있는데, 이것이 우리의 관념체계의 일부 요소라서 의미적으로 가장 가까운 것을 문두에 위치시킨다고 하였다.

이러한 성향에 관해 박남식(1989:803)은 어순 원리에 대해 의미의 무게가 무거울수록 우리의 의식으로부터 거리가 멀다고 할 수 있는데, 여기서 거리는 언어 사용자의 입장을 출발점으로 하는 거리로서 그것을 밀착도나 친숙도로 생각 할 수 있다고 했다. 박남식의 어순에 대한 관점은 Levelt(1974), Cooper & Ross(1975), Johnson & Lakoff(1980)등의 심리적인 관점에서 본 어순과 같은 견해라 할 수 있다.

2.1.3 화용론적 관점

화용론적 관점에서의 분석은 화자와 청자 모두에 관련된 정보를 포함하여야 한다. 더불어서 두 사람과 그들이 대화하고 있는 환경 사이의 관계에 관련된 정보까지도 포함되어야만 한다. 이 관점에서의 목적은 어떤 언어의 화자가 메시지를 전달하고자 그 언어와 문장을 어떻게 사용할 수 있는 것인가에 대한 것이다.

문장 사용과 그 문장이 수행하기 위해 사용되는 언어적 행위 사이의 관계를 설명하는 이론이 Grice(1975)에 의해서 탄생되었다. 모든 소통에는 화자와 청자 사이의 협동에 대한 일반적인 수칙이 분리 될 수 있는데, 그것은 대화자들이 따라야 하고 대화의 양, 대화의 질, 대화의 관계, 대화의 태도가 그것이다. 화용론적 관점에서는 인간의 담화 행위나 언어적 통화를 중심 과제로 생각한다. 즉, 화행(speech act), 대화 구조(conversational structure), 함축 의미 등 각양각색의 담화·인지적 행위를 주요하게 간주한다.

언어란 청자가 화자의 발화로부터 명제를 재구성할 수 있는 정도에 따라서 이해된다는 것이다. 다음 문장들을 살펴보자.

- (5) a. When did John marry Mary?
- b. When did John and Mary get married?
- c. Mary and John have been married for ages.

위의 다른 세 문장들도 'John married Mary'라는 한 명제를 가리킨다. 동일한 사고 내용을 표현하는데 사용되는 동일한 문장이 때로는 사고 내용을 참이라고 제시하는데 사용되기도 하고 때때로 참이 아니라는 말로 쓰이기도 한다. 발화는 사고 내용을 전달하고 표현된 사고 내용에 관한 화자의 태도나 관계를 나타내기 위해서도 사용된다. 즉 발화들은 명제적 태도(propositional attitudes)를 표현하고 화행(speech acts)을 수행하며 언표내적 효력(illocutionary force)⁶⁾을 행사한다. 화행이론에서 관심의 대상이 되는 것은 언표내적 행위이다. 언표내적 행위가 성공적인 것이 되기 위해서는 최소한의 일정한 요건이 충족 되어야 한다. 유능한 의사소통자는 말을 주고 받을 수 있는 맥락을 평가 할 수 있어야 한다. 언표내적 행위는 기본적으로 발화를 통해 의사소통 상호작용에서 수행을 유도하는 기능을 한다. 이러한 언표내적 행위를 발화하고 이해하는 것에서도 언어지식의 이상의 것을 요구하는데 청자는 관련되는 화용규칙에 따라 화자의 발화와 맥락을 유추해야 하면 반면 화자는 의도된 언표내적 행위가 관련정보와 화용규칙으로부터 추론 되도록 확실하게 해야 한다. 의사소통은 의미의 전달과 이해의 상호작용으로 이루어져 있기 때문에 사회적인 상호작용 안에서 습득되어지고 사용되어야 한다는 것이다.

반면에 Kuno(1987)는 담화 대상(referent)에 대한 확인의 정도에 따라 화자의 감정이입(speaker's empathy)의 정도가 정해지는데, 이 정도가 큰 것이 발화의 시작 위치가 되는 주어로 선택되어진다고 했다. 담화대상이 이인칭, 삼인칭 보다는 일인칭일 때 화자의 감정이입의 정도가 가장 크다는 것이

6) Searle은 언표내적 행위가 충족되어야 할 세 개의 적정조건(felicity condition)을 공식화했는데, 1.명제적 조건, 2. 예비조건, 3. 성실성 조건, 4. 기본 조건이다.

다. 새로운 정보 일수록 감정이입의 정도가 낮아서 주어의 자리에 위치할 확률은 적어지고 발화의 시작점과는 먼 위치에 나오게 된다고 주장했다. 이러한 데로써 김영화(1989:320)는 다음과 같은 문장을 비교 설명하고 있다.

- (6) a. He resembles his brother.
b. His brother resembles him.

위의 문장에서 (4b)보다 (4a)가 더 자연스러운 것은 'he'가 his brother'보다 화자의 감정이입의 정도가 더 크기 때문 이다 라고 하였다.

2.4 어순의 결정 요인

어순의 결정에 관한 여러 학자들의 주장을 서로 비슷하거나 중복된 경우가 많다. 여기서는 Jespersen(1949), Mathesius(1975), Anderson(1983)과 같은 몇몇 학자들의 특징적인 견해를 살펴보기로 한다.

Jespersen(1949, VII:53-59)은 일련의 말에서 낱말이 배열되는 순서를 결정하는 데에 일반적인 몇 가지 원칙이 있음을 설명하고 있다. 그는 첫째, '현실성의 원칙'(the principle of actuality)으로, 순간적으로 화자의 마음에 가장 먼저 떠오르는 것이 먼저 위치하는 성향이 있다고 설명했다. 둘째, '수식어의 선행 원칙'으로 수식하는 말은 일반적으로 수식받는 말 보다 선행하여 위치한다는 것이다. 셋째, '응집의 원칙'(the principle of cohesion)으로, 밀접하게 결합된 생각들은 서로 가까이 위치하는 경향이 있다고 설명하면서 다음과 같은 예문을 들고 있다.

- (7) a. He says so himself.
b. He himself says so.

위에서 (7a) 보다는 (7b) 가 더 밀접한 결합을 가진다고 하는 것이다. 넷째, ‘상대적인 무게의 원칙’(the principle of relative weight)으로, 다음 예에서 볼 수 있듯이 보다 가벼운 요소가 중심에 가까이 위치하는 경향이 있고 무거운 요소는 주변 위치로 물러난다.

- (8) a. take it off
b. take off your hat

또한, 강세와 리듬도 어순에 영향을 미칠 수 있는데, 강세는 최상위의 생각이 흔히 강조된다. 반면에 Mathesius(1975:154-159)는 어순 배열의 원칙은 한 가지에 의해 결정되는 것이 아니라 몇 가지 상충되는 원칙의 작용에서 나온다고 했다. 그는 어순을 지배하는 원칙으로서 특정한 문장요소의 위치가 문법적인 기능에 의해 결정되는 문법적인 원칙과, 주제와 평언의 원칙, 가장 맨 처음 위치는 리듬적으로 보다 더 가벼운 요소에 의해 위치된다는 리듬 규칙, 문장 성분 중 어떠한 한 요소를 강조하는 강조의 원칙(the principle emphasis)등을 주장하고 있다.

- (9) a. He went off.(정상 어순)
b. Off he went.(강조 어순)

이러한 원칙들은 80년대에도 큰 변화는 없었는데, Anderson(1983:66-79)은 Enkvist(1976)의 주장을 여러 언어간의 비교를 통하여 설명하고 있다. 그는 영어에 해당되는 어순 결정의 요인들로 다음과 같은 것들이 있다고 했다. 일반적인 통사기능 표현, 주제-평언의 순서 표현, 구성요소들 간의 무게, 진술, 의문, 명령등과 같은 양상류의 표현, 대명사화, 그리고 도상성의 응집 표현 같은 것들이 이에 해당된다. 이 중에 도상성의 응집표현(expression of iconic cohesion)은 다른 절이나 문장들의 구성요소들을 동형(구조 동일성)으로 이끄는 형태로 일종의 문체적인 장치이다. 일반적으로 운문이나 시(운율, 두운, 압운)에서 도상성의 응집이 흔하게 볼 수 있고, 대명사화로 인한 어순

상의 변화는 WH-이동에서 명백히 일어난다.⁷⁾

한편, Lehmann(1992:397)은 고정된 어순은 순수하게 문법적인 규칙에 의해 결정되고, 자유어순은 문법적인 규칙에 종속되는 것이 아니라 좀 더 의미적이거나 기능문장투시를 고려하여 결정된다고 하였다. 하지만 이의 구별은 절대적인 것은 아니라고 하면서 어순의 결정 요인으로 문법성을 강조하였다.

앞에서 주장한 학자들의 견해를 종합해 보자면, 어순을 결정하는데 영향을 끼친 요소들로는 수식어 선행등과 같은 문법적인 기능, 주제-평언과 같은 기능문장투시, 초점 혹은 강조, 가벼운 것을 가까이에 위치한 무게, 강세와 리듬, 억양 등을 들 수 있다는 것이다. 박남식은 (1989:803)은 어순을 결정짓는 데에는 이러한 요소들의 상호 관련되어 복합적으로 영향을 주고 있다고 하였다. 그는 무게가 중요한 언어학적인 변수가 되고, 무게 변수는 언어학적인 요소의 길이와 배열에 직접적인 관계가 있다고 했다.

어순결정과 그 변화에 대한 포괄적인 조사 연구로서 Allan(1987)의 분류를 들 수 있는데 그는 어순의 선형계층(linearization hierarchies)을 형식적인 계층(formal hierarchies), 관할계층(dominance hierarchies), 친밀계층(familiarity hierarchies)등 세 가지로 나누고 있다. (Siewierska 1988:29-33).

그가 주장한 바에 의하면, 형식적인 계층은 외형상의 길이 문제와 구조적인 복잡성⁸⁾을 말한다. 이원 대립어의 'prim and proper', 'bag and baggage', 'death and destruction'등은 긴 단어보다 짧은 단어가 선호되어 산행되고 있고 지시사나 수사가 형용사 앞쪽에 위치함은 무게 면으로 가볍기 때문이다. 관할계층은 인간적인 계층과 의미적인 역할 계층으로 나눌 수 있는데 인간은 다른 고등 동물 보다 , 고등 동물은 하등 동물보다 선행하여 위치하는 경향이 있다는 것이다. 인간 중에는 일인칭(나)이 이인칭과 삼인칭보다 선호 되고 있다. 주제-평언, 주어-목적어 어순이나 구정보가 신정보보다 선호되는 경향도 친밀성으로 설명 하고 있다.

이처럼 Allan은 어순이 통사, 의미, 화용론과 심리적인 요소의 배열에 의존

7) WH-이동규칙(WH-movement)은 문장에 나타나는 WH-구(WH-phrase)들을 다른 위치로 이동시키는 변형 규칙이다.

8) Hawkins(1983)는 '복잡성'(complexity)을 '무게'(heaviness)라는 용어로 사용했다.

하고 있는 것을 밝히고 있다. 따라서 어순은 이러한 관점들이 종합적으로 구성되어 지고 있다.

제 3 장 이원대립어 결정 요인에 나타난 양상

어순원리에서 일반적으로 a(가까움, 친밀, 단모음, 단음절, 주관적인 것, 구정보)가 b(먼, 낯섬, 장모음, 다음절, 객관적인 것, 신정보) 보다는 선행하는 것이다. a요소가 b요소보다 화자나 청자 쪽에 친밀한 요소들이다. 하지만 친밀성만을 가지고 여러 형태로 나타나는 어순 현상을 충분히 설명하기에는 무리가 있다. 실제로 어떤 예외적인 표현들에 있어서는 설명의 근거가 충분하지 않다. 그러나 친밀성의 정도는 심리적인 면이 강해서, 문법성이 엄격히 요구되지 않은 이원대립어나 병렬적인 표현에서는 친밀 관계가 더 잘 설명될 수 있다. 본 장에서는 영어의 이원대립어로 된 단어의 어순을 결정하는 양상을 행위과정의 어순, 수의 어순, 상하-강약의 어순, 긍정-부정의어순, 필수적-부수적인 것의 어순, 가까운 것-먼 것의 어순, 으로 나누어 살펴보겠다.

3.1 행위과정의 어순

연속 순서의 원리로 발화 행위가 시간적 발생 순서를 반영하는 것으로 여기에도 일정한 규칙 어순이 존재한다. 고대와 현대 영어의 어순에서 보는 것과 같이 일의 사건 발생 순서대로 되어 있어 화자나 청자를 중심으로 일을 시작하여 종결하는 의미를 지닌 대립어가 여기에 해당한다.

- (10) a. day and night
b. from the beginning to the end
c. from dawn to dusk
d. now and then
e. from A to Z.
f. sooner or later

g. the first and last values

위의 예문들을 통해 알 수 있듯이 시간의 진행 순서(chronological order)는 사건이 발생한 순서대로 자연스럽게 되어 있다는 것이다. 즉, 화자나 청자를 중심으로 시작하여 일이 종결되어지는 의미를 지니고 있는 이원대립어의 병렬 구조를 의미한다.

대립적 요소가 출발점으로 볼 때는 공간이 우선시 되고, 순서가 될 경우에는 위치가 관점이 될 수 있으므로 행위과정의 어순은 다루기 힘든 주제가 된다. 우선 'day and night / night and day'의 경우를 생각해 보자. 이러한 어순은 화자나 청자에 의해 자유어순이 될 수 있음을 다음과 같은 예문을 통해서 확인 할 수 있다.

(11) a. The nurse was with her day and night.

b. During the war people night and day making ammunition.

위의(11b) 경우엔 특수한 상황에서 night가 강조된 도치형태로 볼 수 있다. 이와 유사한 예를 다음의 문장에서도 볼 수 있다.

(12) The house is guarded night and day.

위의 (12)문장의 경우에는 이 집안의 분위기상 그 집이 밤에도 철저히 경호되고 있음을 청자에게 분명히 전달하고자하는 의도로 보인다.

(13) a. aid and abet

b. dead and buried

c. born and bred

d. hide-and seek

e. cash and carry

f. come and gone

- g. cut and paste
- h. divide and conquer
- i. eat and run
- j. breaking and entering
- k. easy come and easy go
- l. dead and gone
- m. lost and found

위의 (13a)에서 ‘aid and abet’는 어떤 행위에 가세하거나 방조하는 것을 뜻한다. 본래의 두 단어는 ‘도와주고, 선동 한다’라는 뜻으로 행위가 발생한 시간적 순서로 되어 있다. 위의 예문들은 시간의 흐름 속에서 상태나 동작의 변화를 순서대로 표현되는 경우라고 볼 수 있다. 즉 선행 요소는 후행 요소의 발생에 대하여 먼저 일어난다는 필수 조건이 된다는 것이다.

3.2 수의어순

일반적으로 수의 어순의 원리에서는 작은 수를 더 많이 듣고 큰 수 보다 더 간단하다는 사실에 입각하여 작은 수가 큰 수 보다 어순 배열에 있어서 선행하게 되는 것이다

- (14) a. at sixes and sevens / by ones and twos /
 b. by twos and threes / five and ten /
 c. hundreds and thousands / odd and even /
 d. once or twice / one or two between 27 and 28 days /
 e. from eight to sixteen feet / know a thing or two /

(14)에서 어순은 작은 수를 더 자주 듣는다는 것과 작은 수가 큰 수 보다 더

간단하다는 사실에 기인하는 것이다. 그러나 예외적으로 큰 수가 선행 하는 것도 볼 수 있는데 특히 속담에서 많이 나타난다.

- (15) a. Two heads are better than one.
b. Half a loaf is better than no bread.
c. Three may keep a secret, if two of them are dead.

이것은 (15a,b)에서는 'better than' 구문으로 수적으로 더 큰 것이 선행하는 경우이고, (15c)에서는 의미적으로 주제가 되는 내용이 선행하는 것으로 설명할 수 있다.

3.3 상하-강약의 어순

이 원칙에선 위를 나타내는 요소가 아래를 의미하는 요소를 선행한다. 위는 아래보다 인식하기에 더 쉽고 그러므로 긍정적 가치를 나타내기 때문에 선행하는 것이다.

상하를 위치, 의복, 신체 면으로 분류해 보면 다음과 같다.

- (16) a. heaven and earth
b. rocks and rills
c. ups and downs
d. over and under
e. hill and dale

일반적으로 인간들은 위가 아래보다 지각하고 수행하는데 시간이 덜 걸린다고 생각하므로 위와 아래가 이원대립어로 병렬 될 때는 위쪽에 있는 것이나 위를 향하여 있는 것이 선행한다.

다음 예문들에서도 비슷한 양상을 보이고 있음을 알 수 있다.

- (17) a. upstairs and downstairs
b. rise and fall
c. high and low
d. top and bottom
e. peak and valley

위의 (17)의 경우 위치 면에서 상은 화자나 청자의 바램도 될 수 있고 어떤 도달하고 싶은 목표도 될 수 있다.

ii) 의복

의복에 관해서는 위-아래라는 공간적 개념보다는 중요성에 우선권을 두는 것으로 해석된다.

- (18) a. hat and gloves
b. shoes and socks
c. coat and tie
d. cap and gown
f. shirt and tie

(18)의 의복은 중요성, 입는 순서, 입는 신체 부위 등에 따라 어순이 달라질 수 있으나 일반적으로 선행하여 위치하는 것이 친밀도가 크다고 할 수 있다.

iii) 신체

또한 신체 부위는 인간의 인식체계 위에 존재하고, '상'에 있는 쪽이 중요성이 보다 더 크므로 화자나 청자와의 관계가 강하여 선행한다고 볼 수 있다.

- (19) a. head and shoulders

- b. arm and leg
- c. hand and foot
- d. tooth and nail
- e. fingers and toes

신체도 위치상으로 위쪽에 있는 것이 선행됨을 알 수 있다.

남성과 여성이 결합되어 관용 어구를 구성하게 될 때에는 어순의 유형은 남성-여성, 여성-남성 유형으로 분류 할 수 있다. 이 남성-여성 어순의 원칙도 강약의 원리를 따른다고 볼 수 있다. 먼저 인명에 있어서 남성- 여성의 어순을 살펴보자

- (20)
- a. Mr. and Mrs.
 - b. Jack and Jill
 - c. Adam and Eve
 - d. Romeo and Juliet
 - e. husband and wife
 - f. male and female
 - g. hero and heroine
 - h. man and woman
 - i. brother and sister
 - j. king and queen

남성- 여성의 유형 어순에선 일반적으로 남성을 여성보다 중요하게 생각하는 사람들의 보편적인 인식이 그대로 반영된 결과라고 볼 수 있다. Clark and Clark(1977:543) 는 언어에 널리 퍼져 있는 일반적인 경향은 남성을 여성보다 우월하게 본다는 것이다. 그리고 성경에서 유래한 Adam and Eve의 어순은 남성 본위제도의 사회를 잘 보여주고 있다.

그러나 다음과 같은 문장을 살펴보면 여성이 남성보다 앞에 위치하는 것을 볼 수 있다.

- (21) a. duck and drake
b. widow and widower
c. prostitute and male prostitute

위의 (21a)에선 동물의 경우에는 거의 개체 보존의 의미에서 여성이 남성보다 더 유용하므로 여성이 앞서고 있다. (21b)나쁜 의미의 대립어는 여성이 선행한다. 이러한 경향은 남성본위의 사회에서 화자가 나쁜 의미를 표현 할 때 여성의 의미 자질을 앞세우고 남성은 보호하기 위하여 뒤쪽으로 이동되었다고 볼 수 있다.

- (22) a. Venus and Adonis
b. Ladies and gentleman. I am delighted to welcome you here tonight.
c. Can I take a photograph of the bride and bridegroom?

(22a)에선 힘의 지배원리에 의해 신 Venus 가 미청년 Adonis 보다 강하므로 여성-남성의 어순이 되어있으나, (22b)에서는 연설 서두 등에서 여성을 존중해주고 예우해주는 신사도 정신에서 나온 것으로 서양의 사회적 관습이 반영되어 있다. (22c)에서는 결혼이라는 사건은 장가가는 남성보다 시집가는 여성에게 보다 더 큰 사건이고 중요성이 크다는 것을 보여주는 예이다. 이것은 어형의 유표성 으로도 설명할 수가 있는데 bridegroom은 bride에 groom을 붙임으로서 유표적이 됨으로 뒤에 위치한다는 것이다.

3.4 긍정- 부정의 어순

이 원리는 긍정적인 의미를 가진 요소가 부정적인 의미를 지닌 것 보다 선행하여 위치한다는 것이다. 즉 선행요소는 화자나 청자에게 좋고 바람직한 요소이고 후치한 요소는 그렇지 않다.

- (23) a. right or wrong
b. for better or for worse
c. put up or shut up
d. sweet and sour
e. life and death
f. pros and cons
g. happy and unhappy
h. wax and wane
g. assets and liabilities
i. live or die
j. many or few
k. profit and less
l. publish or perish
m. win or lose
n. for or against
o. make or break

위의 예에서 보듯이 긍정과 부정어의 의미를 내포한 이원대립어의 어순은 긍정적인 의미를 지닌 요소가 화자나 청자에게 친밀하기 때문에 선행하여 쓰는 것을 선호한다. 이는 인간들이 인생에서 밝은 면을 보려할 뿐 아니라, 말하려는 경향이 있는 것과도 관련지어 생각 해 볼 수 있다.

그러나 다음과 같은 경우는 이와는 반대이다.

- (24) a. war and peace
 b. dead and alive
 c. sink or swim
 d. in sickness and in health

위의 (24a)에서처럼 ‘war’는 전쟁의 공포감과 무서움을 대중에게 전달하기 위해 강조 어순으로 사용하고 있고 (24b)는 (토지 등이) 불경기를 이룬다는 의미를 나타내고 있으므로 전체적인 의미가 부정적인 요소가 강하여 긍정적인 의미를 지닌 요소가 선행 할 수 없는 것이다.

또한 이 원리는 유표성의 개념과도 밀접한 관련이 있는데, 이는 어떠한 언어 요소가 유-무로 대립 될 때, 어떤 한 요소에는 나타나지만, 다른 요소에는 나타나지 않는 자질을 가지고 있는 요소를 유표요소, 갖지 않는 요소를 무표요소라고 한다.⁹⁾ 즉, 유표적인 것보다 무표적인 것이 빈도수가 많고, 생산적이며, 보편적으로 적극적이고 긍정적인 뜻을 가지므로 우리들에게 친밀도가 더 높다고 할 수 있다. 다음 예에서 무표적인 것이 선행하고 있음을 알 수 있다.

- (25) a. good and bad
 b. rich and poor
 c. like and hate
 d. smart and stupid
 e. true and false
 f. yes or no
 g. bright and dim

위의 예들에서 능동적이고 긍정적인 의미는 소극적이고 부정적인 것보다 인간과의 친밀도가 높다고 할 수 있기 때문에 화자나 청자 쪽에 가까이 위치하

9) Andersen(1983:63-64)은 Greenberg(1966)가 무표적 음운적인 자질을 더 높은 빈도, 단순, 기본개념과의 연결성 등을 들었고, Zwicky(1978)는 형태상으로 유표적인 범주는 무표적인 범주보다 더 많은 결과, 결합적인 형태를 보여주는 경향이 있다고 하였다.

는 것이다.

3.5 필수적-부수적인 것의 어순

Cooper & Ross는 인간에게 필수적인 요소가 필수적이 아닌 요소를 선행한다고 하고 있다. 이를 좀 더 넓게 확장해보면 중요한 요소와 그보다 중요하지 않는 요소로 생각할 수도 있다. 객관적인 의미를 내포한 것이 주관적인 의미를 가진 것보다 선행하고 주요소가 부요소보다 먼저 위치 한다는 것이다.

- (26)
- a. meat and potatoes
 - b. fish and butter
 - c. coffee and doughnuts
 - d. butter, sugar, and an egg
 - e. liver and onions
 - f. eggs and toasts
 - g. bread and water
 - h. wine and cheese
 - i. milk and honey
 - j. salt and pepper
 - k. rice and beans
 - l. sugar and spice
 - m. food and drink
 - n. juice and cookies
 - o. ham and eggs

위의 예에서 보듯이 음식물 중에서 주가 되는 음식이나 주음료가 부가 되는 음식이나 부수적 음료보다 화자나 청자에게 친밀도가 더 높다. 따라서 그

러한 요소가 선행하여 위치한다. 즉 전체 구성에 있어 비중이 큰 것, 혹은 인간의 생활에서 보다 기본적이고 주도적인 것의 어순이 선행한다는 것을 알 수 있다.

그러나 다음의 경우는 중요성의 어순을 따르지 않는다.

(27) a. bread and milk

b. wine and dine

(27a)의 경우는 끓인 우유에 빵을 뜯어 넣은 것으로 빵이 들어있는 음식을 각인 시키고자 하는 의도이기 때문이며, (27b)는 고급술을 포함한 식사로 푸짐하게 대접한다는 의미를 포함하여 보통의 평범한 식사와는 격이 다름을 강조하고 있다.

또한 필수적-부수적인 것의 어순의 관점에서 중요성에 따라서 일반적인 용품에서도 주 품목이 부 품목에 선행 하여 위치한다.

(28) a. lock and key

b. cup and saucer

c. bricks and mortar

d. bag and baggage.

e. needle and thread

f. pots and pans

g. knife and fork

주요한 물품이 화자나 청자에게 보다 더 필요한 것으로 친밀도가 높고, 부물품은 상대적으로 필요성이 적으므로 친밀도가 낮다. 김중보에 의하면 화자와 청자에게 친밀한 요소가 주식, 주 품목, 더 중요한 것이고 부식, 부품, 덜 중요한 것은 친밀관계가 멀다고 한다.

3.6 가까운 것- 먼 것의 어순

Cooper & Ross(1975)는 어느 문화권 내에서의 사고의 기준은 표준이 되는 구성원 (canonical or prototypical person)의속성에서 비롯되며 이곳이 바로 사고의 출발점이 된다는 ‘나 우선 원칙’(the principle of Me-not Me)을 확립 하였다. 이 원칙에서 정상적인 인간이 지향하는 보편적 특성들이 그렇지 않는 특성을 선행한다고 주장하였다.

Johnson & Lakoff(1980)는 ‘가까운 것이 먼저라는 원칙’을 수립 하였고, 이는 화자 자신을 표준으로 삼고 이 표준에 가까운 것이 먼저라는 주장이다. 이는 결국 Cooper & Ross의 원리와 근본적으로 같은 의미라고 할 수 있다.

다음 예제들은 거리나 시간과 공간상으로 가까운 것이 선행한 것이다.

- (29) a. fore and aft
b. to and fro
c. in and out
d. in and around
e. week in, week out
f. within and without
g. now and then
h. solar and lunar

다음 예제들을 통해 ‘나 우선의 원칙’과 가족관계 우선원칙을 살펴보기로 한다.

- (30) a. father and grandfather
b. daughter and son-in-law
c. friend or foe

위의 예제들에서는 나와 가까운 것이 먼저 라는 친숙도와 밀착도를 잘 나타내고 있다. (30a)에서처럼 ‘father’가 ‘grandfather’보다 인간적인 친밀거리가 더 가까운 관계이다.

화용론적 관점에서 설명 가능한 또 하나의 경우가 인칭대명사의 경우인데 이 원리에서도 ‘나 우선 원칙’이 적용되고 있음을 알 수 있다. 여러 개의 인칭대명사를 나란히 사용할 경우의 순서는 어느 것도 문법상 상호의 관계를 제한하는 것은 없지만, 보통 다음과 같은 관례를 따른다. 단수에는 3인칭이 1인칭에 선행하고, 2인칭은 그 어느 것보다도 선행한다. 다음의 예에서 이를 확인해 보자.

- (31) a. He and I / You and He /
 You and I / You, he and I
 b. You and I will join the party.
 c. She and I were great friends.
 d. You and she looked about equally lazy.

(31)에서 보면 3인칭이 1인칭 보다 앞서 선행하고, 2인칭은 항상 제일 앞에 위치함을 알 수 있다.

3인칭 남녀의 두 대명사는 남성을 앞에 위치시키고 여성을 뒤에 놓는 것이 일반적이다.

- (32) a. He and she are gone into their new house today.
 b. He and she are closer than friends.

(32)에서는 남성-여성의 어순의 원리에서는 남성이 일반적으로 선행하는 것과 일치한다.

Quirk et al 에 의하면 ‘end focus 와 end weight 의 원칙’에 따라서 문장에서 의미상으로 혹은 형태상으로 가장 무거운 요소가 그 문장의 맨 뒤로 가

는 경향이 있다고 한다. 그들은 또 여러 개의 부사적 표현이 문장 끝에 같이 올 때는 의미 범위가 크거나 형태상으로 큰 것이 뒤로 간다고 주장한다. 즉, 그에 의하면 문두 쪽에는 주관적인 것, 가까운 것, 주제, 구정보, 화제 등 정보 가치가 적은 요소가 오고, 문미 쪽에는 객관적인 것, 먼 것, 초점 신정보, 평언 등 정보 가치가 높은 것이 온다고 한다.

- (33) a. #10 downing Street, London
 b. *London Downing Street #10
- (34) a. Richmond, Virginia, U.S.A.
 b. * U.S.A. Virginia Richmond

(33)과 (34)에서 장소 범위가 클수록 뒤에 위치하는 것을 볼 수 있다. 그런데 한 가지 주목할 점은 같은 장소 표현일 경우에는 자리(location)를 표시하는 것이 방향(direction)을 표시하는 것보다 보다 더 무거운 것으로 여겨진다는 사실이다. 그 이유는 방향은 자리 안에서만 표현 가능하기 때문이다.

- (35) a. He walked back and forth in the garden.
 b. He walked in the garden back and forth.

시간의 표현과 공간의 표현을 함께 써야 할 때는 전자보다 후자가 보다 더 가벼운 것으로 취급 할 수 있다. 그것은 공간은 시간 안에 포함되지만 시간이 공간을 포함하지는 않기 때문이다. 그러므로 장소의 표현이 시간표현의 뒤에 오면 자연스러우나 그 역은 그렇지 않다는 것이다.

- (36) a. I was in Honolulu in 1965.
 b. *I was in 1965 in Honolulu.

아래 보기에서처럼 형용사의 위치 또한 정보 비중의 원리로 설명 될 수 있다.

- (37) a. The big car
b. The car is big.

형용사 'big'은 (35a) 에서는 구정보를, (35b)에서는 신정보를 담고 있다고 볼 수 있는 것이다. 그래서 'big'의 정보 무게가 (35a)에서 (35b)보다 더 가볍다는 것이다.

Indefinite noun phrase는 일반적으로 새로운 정보를 전달하므로 의미 비중이 크므로 그것이 문두에 오면 그 문장은 부자연스럽게 된다. 다음 첫 문장과 나머지 두 문장을 비교해 보자.

- (38) a. A book is in his pocket.
b. He has a book in his pocket
c. There's a book in his pocket.

Indefinite noun phrase 인 a book은 문두에 오면 적절치 못하여 (36a) 같은 문장은 어색하므로 이와 같은 문장을 피하고 자연스러운 (36b) 나 (36c) 같은 문장으로 대체하려는 경향이 있다. 이것은 Indefinite noun phrase 뿐만 아니라 주어의 정보량이 verbal complement 보다 크면 문장이 부자연스러워 진다.

- (39) a. He is my brother.
b. *My brother is he.

- (40) a. John is my brother
b. My brother is John.

(39)에서는 정보량의 비중을 보면 he 보다 my brother 가 분명히 크므로 (40b)역시 좋지 않은 문장이 되는 것이다.

또 다른 예로 인간-생물, 식물-동물에서는 일반적으로 인간과 더 친밀도가 높고 가까움의 정도가 보다 큰 것이 선행하는 것을 볼 수 있다.

- (41) a. birds and bees
b. plants and animals
c. horse and buggy
d. neither fish or fowl

(41d)에서 'fish'와 'fowl'은 각각 생선과 새고기를 의미 하는데 생선이 음식으로는 새고기보다는 흔히 먹는 것이므로 인간과의 친밀도가 더 높아 선행하는 것으로 볼 수 있다.

제 4장 교과서에 나타난 이원대립어 분석

4.1 분석 대상 및 교과서별 예문 분석

제 3장에서 고찰한 어순의 결정 요인을 교육부 고시 제 1997-15호의 제 7차 교육과정에 따라 제작된 중·고등학교 영어교과서의 본문을 중심으로 and와 or로 연결된 이원대립어를 조사해서 제 2언어로 영어를 배우는 아이들에게 이 어순의 원리로 보다 쉽게 설명 할 수 있는지를 살펴보고 적용시키 고자 이 장의 목적이다. 지금까지 살펴보았던 어순의 요인과 분류들이 현 중 학교와 고등학교 교과서에는 어떻게 적용되어 있는지를 조사해 보는 것이 의 미 있는 일이라고 보았다.

교과서의 단어 선정은 추상적인 단어보다 실제로 학교, 사회, 가정 등 생활 주변에서 자주 사용되는 빈도 높은 어휘를 우선적으로 택해야 단어 학습의 효율을 기할 수 있다는 것을 감안하여 제 7차 교육과정의 기본 단어 선정에 서는 빈도, 분포 범위, 학습 용이도, 학습자의 필요성 등을 고려하였다. 이 중 빈도(frequency)는 학습자들의 단어와 단어의 이원대립어 구조의 습득을 용 이하게 해 줄 뿐 만 아니라, 자연스럽게 이해할 수 있도록 해 주는 것이 바 람직하다. 하지만 어려운 단어와 단어의 구조를 이해하려면 그에 적용되는 일정한 규칙을 알아야 하겠다. 학생들이 보다 쉽게 이원대립어 구조의 이해 를 실제적으로 활용하고 경제적으로 외국어를 습득할 수 있도록 하는 것이 다.

분석 교과서는 Middle School English 2(주)교학사배두본 외 5명, Middle School English 2(주)천재교육-이병민 외 5명, Middle School English 3 (주)교학사-배두본 외 5명, Middle School English 3(주)천재교육-이병민 외 5명, High School English (주)금성출판사-김덕기 외 9명, High School English (주)와이비엠시사-신정현 외 3명이다. 편의상 교과서 Middle School English 2(교학사)를 I, Middle School English 2(천재교육)을 II,

Middle School English 3(교학사)를 III, Middle School English 3(천재교육)을 IV High School English (금성출판사)를 V High School English (와이비엠시사)를 VI 라고 명명한다. 구분을 용이 하게 하기 위하여 교과서별로 예문을 수록 하였으며, 예문 뒤의 괄호 안에 교과서명과 페이지를 표시한다.

4.1.1 행위과정의 어순

제 3장의 행위과정 순서의 원리에서는 발화 행위가 시간적 발생 순서대로 일정한 규칙의 어순이 존재한다고 했으며, 일의 사건 발생 순서대로 되어 있어 화자나 청자를 중심으로 사건이나 시간상 먼저 일어나는 것을 선행하여 위치시킨다.

각 교과서별로 나타난 ‘행위과정의 어순’을 문장을 통해 살펴보면 다음과 같다. 영어 교과서를 분석한 결과 ‘행위과정의 어순’으로 설명할 수 있는 단어의 이원대립어가 135개가 있었다. 각 교과서별로 이에 해당하는 예를 들어 보면 다음과 같다.

- (42) a. The door opened and a lady came into the classroom.(I , 12)
 b. I stood up and said, "Let me introduce myself to you. (I , 14)
 c. I felt very happy and said to myself, "I did it!" (I , 14)
 d. Then we picked up the trash and put it into garbage bags.
 (I , 30)
 e. She was walking toward the checkout line and passing the magazine stand. (I , 46)
 f. The woman picked up the oranges and started off again.
 (I , 46)
 g. You should six circles on it and cut them out. (I , 64)

- (43) a. They look through all their cookbooks and find a good recipe. (II, 67)
- b. Sift flour and baking soda together. (II, 69)
- c. Put it in the oven and bake for about 9-12 minutes. (II, 69)
- d. Maybe I will just stay home and study Korean. (II, 82)
- (44) a. My dad was speechless, and he quickly left the room. (III, 81)
- b. I boarded the plane and my first trip abroad began. (III, 127)
- c. They smiled, and their smiles shone down on the earth as sunshine. (III, 199)
- d. Soon the good professor came out, wearing his many-colored rainbow coat and top hat. (III, 218)
- e. I believe this government cannot endure for long if it is half slave and half free. (III, 260)
- (45) a. Follow these simple ideas and you will be feeling better soon. (IV, 36)
- b. Every night, get very relaxed before you go to bed and imagine your success. (IV, 77)
- c. The fire chief showed up and tried to pull him off of the school's rubble (IV, 116)
- d. On December 8, 1741, Bering died and was buried on the island that is now named for him. (IV, 219)
- e. I shall look at you out of the corner of my eye, and you will say nothing. (IV, 240)
- (46) a. Another thing you can do is to look at your situation and see your strong points. (V, 20)

- b. bought a postcard at the gift shop and wrote to my parents.
(V, 89)
 - c. More than 200 bridges were washed away, and many miles of train tracks were destroyed. (V, 111)
 - d. Go up to the popular student and start talking about chess.
(V, 155)
 - e. You can use those hours to think about what you usually buy, whether you really need it, and how your purchase will affect the environment.(V, 224)
 - f. Now that they suffer from hunger and are desperate to survive, they sometimes wander into villages and towns and are killed. (V, 268)
- (47) a. Another senior came up to Minho and talked about the club's other activities. (VI, 41)
- b. Susan was sent to a riding school after she was hurt in a car accident and couldn't walk. (VI, 106)
 - c. Her ears fall and she doesn't want to eat anything all day long. (VI, 111)
 - d. The prince looked at her and said to himself, "All I need to do is to take her to my palace with me and wait for her to wake up. (VI, 161)
 - e. Mr. Johnson was also surprised and said, "Benjamin?" I stood up and said in my strongest voice, "Mr. Johnson, that's obsidian." (VI, 220)

각 교과서에서 나타난 행위과정의 어순은 앞에서 살펴본 것과 같이 기준 시점이 없을 때는 자연 시간의 순서로 대립되며, 기준 시점이 있을 때는 기준 시점에서 가까운 쪽이 선행한다는 사실을 볼 수 있었다. 이동 혹은 상태

의 변화를 의미하는 두 동사가 병렬될 때는 정상적인 상황에서 시간적으로 먼저 일어날 것으로 가정되는 쪽이 선행한다는 사실을 입증했다. 동사의 병렬 어순도 행위과정의 순서로 되는 정상적인 어순을 보이고 있다.

4.1.2 수의 어순

일반적으로 작은 수가 큰 수보다 어순 배열에 있어서 선행한다. 작은 수-큰 수의 어순은 작은 수를 더 많이 듣는다는 사실과 큰 수 보다 더 간단하다는 사실에 기인한다고 볼 수 있다. 영어 교과서를 분석한 결과 ‘수의 어순’으로 설명할 수 있는 단어의 이원대립어가 25개가 있었다.

각 교과서별로 이에 해당하는 예를 들어 보겠다.

- (48) a. I'm fifteen years and two months old. (I, 44)
b. The second semester starts in January and finishes in May.
(I, 118)
c. The first semester starts in August and finishes in December.
(I, 129)
- (49) a. How about learning two or more foreign languages in high school or in college? (III, 16)
b. In the 1960sand 1970s, the air pollution from cars made people worry. (III, 104)
c. I was told that bridge was first suggested in 1869 by a forty-niners and opened in 1937. (III, 130)
d. The Civil War began in 1861, and the battle between the North and the South was over 1n 1865. (III, 260)

- e. Lincoln's birthday is an official holiday, celebrated on February 12 or on the first or third Monday in February. (III, 261)
- (50) a. got 55 points and 60 points. (IV, 77)
- b. For example, they grow about 1 and 1/2 inches taller. (IV, 198)
- (51) a. In the West, the first name refers to the individual and the last name refers to the family. (V, 40)
- b. For one, some of them have two given names, so they have a first name, a middle name, and a last name, such as 'H. Douglas Brown' or 'John F. Kennedy.' (V, 40)
- c. The school year here usually begins in late August or early September. (V, 64)
- d. Homeroom starts at 8:10 and finishes at 8:30. (V, 65)
- e. We departed at 8:00 in the morning and arrived at Gaeseong at 1:30. (V, 86)
- f. Our plans were to visit the old Goryeo's capital for one day and then spend two days in Pyeongyang, the ancient heart of Goguryeo. (V, 86)
- g. There were many other people walking in pairs and groups, talking and laughing merrily. (V, 88)
- h. Then play a game or two together. (V, 155)
- i. "Make new friends, and keep the old; one is silver, the other is gold." (V, 155)
- j. For example, with the discovery of the DNA map, today's babies could expect to live 120 years or so disease-free. (V, 178)

k. We were only allowed to watch two or three television programs a week. (VI, 219)

수와 관련에서는 어순의 가장 흔한 형태가 두 수가 병렬되어 있을 경우 작은 수가 먼저 위치한다는 것을 확실히 나타내 주고 있다. 중·고등학교 교과서는 위와 같이 가장 기본적인 어순의 원리가 잘 지켜지고 있었다.

4.1.3 상하-강약의 어순

공간범주들 중 상하-강약의 어순으로 이루어지는 것이 보통이다. 위가 아래보다 선행하고 강한 것이 약한 것 보다 선행하는 것을 살 펴 볼 수 있었다. 영어 교과서를 분석한 결과 상하-강약의 어순으로 설명할 수 있는 단어의 이원대립어가 29개가 있었다.

각 교과서별로 이에 해당하는 예를 들어보겠다.

(52) a. Which animals live longer, the large ones or the small ones?
(I , 82)

b. Although she still has a both legs and both arms, she is blind.
(I , 186)

c. The exchanges between North and South Korea are increasing.
(I , 204)

(53) a. The old son sold umbrellas and the younger sold straw shoes.
(II , 100)

b. It had a large front wheel and a small back wheel. (III, 104)

c. This image shows the opposites of nature-such as heaven and earth, fire and water, and day and night. (III, 173)

- d. The unbroken bars at the upper left corner stand for the heaven, spring, and the east. (III, 174)
- e. The three broken bars at the lower right corner mean the earth, summer, and the west. (III, 174)
- f. The gwae in the upper right corner represents the moon, winter, and the north. (III, 174)

- (54) a. Dandelions have a lot of vitamin A and C. (IV, 158)
- b. He still went to law school seminars and read day and night. (IV, 176)
 - c. In the morning and at night, fill your mind with positive thoughts about yourself. (IV, 76)
 - d. If someone moves his head up and down, what does it mean to you, "no" or "yes" in Western Europe and United States, but "no" in Greece and Turkey. (IV, 138)
 - e. European men and women commonly shake hands when they meet for the first time. (IV, 139)
 - f. They tried upstairs and downstairs, but Sir Thomas was nowhere to be seen. (V, 200)

- (55) a. To stand up, they have to lean forward and move their weight onto their feet. (VI, 61)
- b. Jiknyeo had to live on the west side of the Heavens and Gyeonwu had to live on the east side. (VI, 177)
 - c. The moon and Mars are being considered right now. (VI, 265)
 - d. I never thought about man living on the moon or Mars. (VI, 266)

이 절에서는 위쪽에 있는 것과 아래쪽에 있는 것, 또는 위쪽과 아래쪽을 향한 움직임을 나타내는 말이 병렬될 때는 위쪽으로 향하는 것이 선행한다는 것을 보여 주었고, 방향을 나타내는 'East'와 'West'도 'East'가 'West'보다 선행한다는 사실을 보여 주었으며, 'North'이 'South'보다 위치상 위에 있으므로 'North and South'를 보여 주고 있다. 왼쪽과 오른쪽에 해당되는 말들이 병렬될 때는 대체로 왼쪽이 선행한다는 것이다. 보통 강한 것이 선행하는 강약의 어순에서는 상황에 따라 달리 나타난다는 것을 알 수 있었다.

영어 교과서를 분석한 결과 ‘남성과 여성의 어순’으로 설명할 수 있는 단어의 병렬 구조가 7개가 있었다.

각 교과서별로 이에 해당하는 예를 들어보겠다.

- (56) a. The crowds would form long lines, each one holding his or her dollar. (III, 217)
- b. You feel sorry for him or her. (V, 28)
- c. What can tell your partner to encourage him or her to study English harder? (V, 29)
- d. They think it will make him or her more successful in life. (V, 179)
- e. A speaker is a tour guide, taking the audience on a journey through his or her thoughts and ideas. (V, 243)
- f. Even with well prepared content, the speaker can fail if he or she does not recognize the importance of Involving the audience. (V, 245)
- g. Each member of the audience should feel that the speaker is talking directly to him or her. (V, 245)

남성’과 ‘여성’을 나타내는 단어나 형태소가 병렬되는 경우 ‘남성’의 의미를 나타내는 쪽이 선행한다는 사실로 드러났다. 남성이 주도권을 가진 것으로

받아들이지는 사회적 전체가 어순에 반영된 것이다.

4.1.4 긍정-부정의 어순

긍정적 개념과 부정적 개념을 나타내는 요소 중 선행하여 위치하는 것은 긍정적이거나 적극적인 의미를 가진 요소이다. 또 일반적으로 긍정적인, 부정적인 의미를 떠나 문화나 그 민족 특성상 서로 다른 어순을 가질 수 있다. 또 사람마다 다른 특성을 지니고 있기 때문에 가치를 어디에 두느냐에 따라 어순의 결정이 고정되어 있을 수도 있고 그러하지 않은 경우도 있다. 영어 교과서를 분석한 결과 ‘긍정-부정의 어순’으로 설명할 수 있는 단어의 이원대립어 구조가 45개가 있었다.

각 교과서별로 이에 해당하는 예를 들어보겠다.

- (57) a. We should always wear a school uniform and we can't use bad language. (I, 120)
b. It's raining cats and dogs. (II, 98)
c. So you worry when it rains, and you worry when it doesn't?" (II, 102)
- (58) a. The came the clouds and the dark blue sea. (III, 127)
b. This child had been to the Zoo to see a tiger and an elephant. (III, 153)
c. In the corners of Taegeukgi, there are four sets of three bars, some broken and some unbroken, which are called gwae. (III, 173)
d. It was cloudy and they couldn't look down upon the people on earth. (III, 198)
- (59) a. So it's best to hurry up and not put off learning! (V, 20)

- b. Whichever style of learning you choose, it is important to practice daily and not give up. (V, 22)
 - c. A long time ago, most people lived and died in villages where they were born, and these villages were quite small. (V, 41)
 - d. Nicknames could also simply refer to a person's physical appearance, such as Tall, Small, and Stout, or where the people lived, like Good pasture, Forest and Under hill. (V, 42)
 - e. This rainwater supports the life of human beings, animals and plants. (V, 108)
 - f. If they do, it will change society forever, and the impact will not necessarily be positive. (V, 179)
 - g. Buy Nothing Day is a day to think about the difference between the rich and the poor. (V, 222)
 - h. This is not the time to introduce new ideas or confuse the audience with long stories. (V, 244)
 - i. Humans and tigers have known of each other, but they have not needed each other. (V, 264)
- (60) a. Whether they are well trained or not, animals can help people in various ways. (VI, 109)
- b. One day, he watched a TV program about animal rights and environmental pollution. (VI, 153)
 - c. No one knew if my answer was right or wrong. (VI, 221)
 - d. It can be used to predict and prevent many kinds of diseases. (VI, 267)
 - e. Every human being has different genes, different strengths and weaknesses, and each generation is different the one before. (VI, 272)

앞서도 보았듯이, 긍정적인 개념과 부정적인 개념을 나타내는 표현이 병렬될 때, 바람직하고 좋은 긍정적 개념이 그렇지 않은 부정적 개념 보다 선행한다는 것을 보여 주고 있다.

4.1.5 필수적-부수적인 것의 어순

음식물 중에서 주식이나 주 음료가 부식이나 부수적 음료보다 당연히 인간(화자나 청자)에게 친밀도가 높다. 따라서 그러한 요소가 선호되고 있으므로 먼저 위치한다. 그리고 나에게 가까운 요소가 필수적인 것이고 나와는 떨어진 것이 부수적이라고 할 수 있다. 객관적인 요소가 주관적인 요소보다 선행하며, 주요소가 부요소보다 선행한다는 것이다. 영어 교과서를 분석한 결과 ‘필수·부수적인 것의 어순’으로 설명할 수 있는 단어의 이원대립어가 47개가 있었다.

각 교과서별로 이에 해당하는 예를 들어보겠다.

- (61) a. In the supermarket, a woman put some food and other things in the cart. (I, 46)
- b. Here are some red apples and toothpicks. (I, 66)
- c. In the afternoon, we play sports or do other activities. (I, 118)
- d. After breakfast, with a map and compass we had to get to the top of the mountain. (II, 86)
- e. We have to buy food and toys. (II, 125)
- (62) a. I'm very pleased to hear that we can study English and other foreign languages at school. (III, 15)
- b. Since I arrived in Korea, I have visited some famous places in Seoul and other provinces near Seoul. (III, 173)

- (63) a. Some of these people use English as their first language, and others use it as their second language. (IV, 16)
- b. People have used it for both food and medicine. (IV, 158)
- c. Scientists are always studying the changes in the bodies and brains of astronauts. (IV, 199)
- (64) a. We study five academic subjects and other class every day. (V, 65)
- b. Some subjects are required, and others are optional. (V, 66)
- c. This fact alone will have a huge impact on everything from jobs and health insurance to the idea of retirement. (V, 178)
- d. Why did I give the examples and solutions? (V, 244)
- e. If you are well prepared with your speech content and presentation strategies, you need not fear your audience. (V, 245)
- f. I want to do good things for our school and society. (VI, 18)
- (65) a. Only well trained animals give physical, mental and emotional support to people in need. (VI, 109)
- b. A newspaper is a like a photo of our times and a time capsule of our history. (VI, 240)
- c. City cleaners complained about removing gum from the public places and subway trains. (VI, 241)

위의 예를 통해서도 화자에게 있어서 비중이 크고 일상생활에 있어서 기본적인 것이고 보편적인 것의 어순이 선행한다는 것을 보여주고 있다.

4.1.6 가까운 것 - 먼 것의 어순

‘가까운 것-먼 것의 어순’은 친숙도(familiarity), 근접성(proximity), 유표(markedness), 무표(unmarkedness), 접근용이성(accessibility) 등 여러 용어로 나타내고 있다. Johnson & Lakoff(1980)의 ‘가장 가까운 것이 먼저 원칙’으로 나를 중심으로 설명하고 있다. 주로 가족관계에 해당되는 어순이 많았다. 영어 교과서를 분석한 결과 ‘가까운 것-먼 것의 어순’으로 설명할 수 있는 단어의 이원대립어가 48개가 있었다.

각 교과서별로 이에 해당하는 예를 들어보겠다.

- (66) a. My mother's parents have passed away, and my father's parents are very old. (I, 202)
 b. I live in Junggok-dong in Seoul with grandparents, parents, sister and brother. (I, 202)
 c. Measure the distances A and B around your head with a tape measure. (II, 140)
 d. He wanted to call his co-workers and even his boss by their given names, but he couldn't. (II, 157)
 e. People have been really patient with me and my family. (II, 157)
- (67) a. I will work at home or abroad. (III, 16)
 b. My younger brother, Keaton and I just sat motionless, eyes wet and lips shaking a little. (III, 81)
 c. My mom and dad couldn't seem to find any words, either. (III, 127)
 d. My aunt and her son welcomed me with a lei, which is the famous flower necklace in Hawaii. (III, 128)
 e. My uncle and other engineers were encouraged to spend their time thinking of new ideas. (III, 131)

- f. The she-creature was happy to see the return of her husband and child. (III, 219)
- (68) a. I also felt sorry for my parents and grandparents who could not freely visit their old homes. (V, 90)
- b. There would be no more roses for your parents and friends. (V, 109)
- c. Maybe he and his friends will all laugh at me if I talk to him first. (V, 154)
- d. "Dad, I will do my best to help my mother and sisters until you come back from the war." (V, 199)
- e. They want all the good land for agriculture and industry, so the animals must make room for humans and continually move to some other place. (V, 264)
- g. During the same time, the tigers in Korea and China were reduced to only a handful. (V, 267)
- h. I feel like there is a big gap between me and my parents. (VI, 84)
- (69) a. However, most men didn't want to leave their wives and girlfriends to fight in battle. (VI, 175)
- b. People eat nuts like peanuts and walnuts on Dano. (VI, 180)
- c. The rich man's sons and daughters almost near came out of the house. (VI, 197)
- d. As time passed, the rich man and his children became weak and thin, but we grew stronger and healthier. (VI, 197)
- e. When my client's servants cooked meals, didn't you and your family take in the smell of the food? (VI, 198)

'가장 가까운 것이 먼저 원칙'이 적용되는 어순으로 나이, 지위, 세대 등에서도 상위자가 어순에서도 선행한다는 사실을 보여 주고 있다. 하지만 (64.b)에 서처럼 parents가'grandparents보다는 더 가까운 사이이나 이 문장을 화용론적 관점으로 접근해보면 화자가 Junggok-dong in Seoul에서 살았던 순서대로 나열하고자 하는 의도로 볼 수 있을 것이다 또한 brother와 sister도 맥락에 따라 달라진다. 때론 brother and sister, 또는 sister and brother로 나타낼 수 있다는 것이다. 이런 현상은 사회적 우월성으로 설명되어 질 수 있고 접근용이성(accessibility)로도 설명할 수 있다.

영어 교과서를 분석한 결과 대명사의 어순으로 설명할 수 있는 단어의 이원대립어 구조가 8개가 있었다.

각 교과서별로 이에 해당하는 예를 들어보기로 한다.

- (70) a. Min-su and his friends had a lot of old things.(II, 34)
 b. Cathy and Su-jin laugh a lot and enjoy making the cookies.
 (II, 67)
 c. Ji-min, In-ho, and I planned our camping trip. (II, 84)
 d. He and my friends were surprised to hear that, but I didn't
 know anything was wrong. (II, 157)
 e. My brother and I didn't think it was so great. (VI, 219)

단수에는 3인칭이 1인칭에 선행하고, 2인칭은 어느 것보다도 선행한다. 단수에는 2인칭이 3인칭 앞에 오고, 1인칭은 그 어느 것보다도 뒤에 온다. 3인칭 남녀의 두 대명사는 남성을 앞에 두고 여성을 후치 시키는 것이 일반적 사항이다. 또 대명사와 일반명사의 구조로 되어 있을 경우도 대명사가 선행하는 경우가 많다는 것을 알 수 있었다.

이상에서 살펴보는 것과 같이 단어의 이원대립어 어순에는 고정된 어순과 자유로운 어순이 함께 있다는 것이다. 병렬되는 요소들 중 어떤 의미자질을 가진 쪽이 더 중요성을 갖느냐 하는 것은 개인의 사고방식과 각 언어 사회의

사회 문화적 전통에 따라 차이가 난다는 것이다.

또한 인간-생물, 식물-동물의 어순의 원리를 살펴보면 인간은 다른 생물보다 선행하고 식물은 동물보다 선행한다고 하였다. 이것은 반드시 고정된 어순이라고는 할 수 없다.

각 교과서별로 이에 해당하는 예를 들어보기로 한다.

(71) a. It's raining cats and dogs. (Ⅱ, 98)

b. This child had been to the Zoo to see a tiger and an elephant.
(Ⅲ, 153)

c. It was cloudy and they couldn't look down upon the people on earth. (Ⅲ, 198)

d. This rainwater supports the life of human beings, animals and plants. (Ⅴ, 108)

4.2 교과서에 나타난 어순 분류

영어 교과서 본문을 중심으로 중2(8-a, 8-b) 영어교과서 2종, 중3(9-a,9-b) 영어교과서 2종, 고1(10-a, 10-b) 영어교과서 2종, 분석한 결과 536개의 and와 or의 단어로 된 이원대립어가 있었다.

확실하게 이원대립어의 어순이 고정된 어순도 있었지만, 대체로 자유로운 어순배열도 많이 나타나는 것을 볼 수 있었다. 이는 한 문장만이 아니라 문장과 문장사이의 담화 상에서의 화용론적 관점에서 이를 파악해 보아야 정확한 의미를 알 수 있었다.

그러면 8학년~10학년까지 6종의 교과서에서 발췌한 단어의 이원대립어를 표로 나타내보면 다음과 같다.

<표1> 영어교과서별 분류

저자/이원대 립어수 출판사명	저자	and, or 이원대립어
중2(교학사)	배두본 외 5명	70
중2(천재교육)	이병민 외 5명	50
중3(교학사)	배두본 외 5명	84
중3(천재교육)	이병민 외 5명	76
고1(금성출판사)	김덕기 외 5명	157
중2(와이비엠시사)	신정현 외 5명	99
계		536

교과서별로 분석 하였을 때는 고등학교 영어 교과서가 양이 더 방대하므로 and 와 or의 이원대립어 구조도 훨씬 많이 나온 것을 위의 도표를 통해서 알 수 있었다.

<표2> 이원대립어 어순별 분류

학년별교과서 이원대립어 어순	I	II	III	IV	V	VI	
행위과정의 어순	22	17	21	24	31	20	135
수의 어순	3	2	4	2	11	3	25
상하-강약의 어순	3	2	6	5	7	6	29
긍정-부정의 어순	6	3	5	3	18	10	45
필수적-부수적인 것의 어순	7	3	7	6	16	8	47
가까운 것- 먼 것의 어순	4	8	7	3	17	9	48
계	45	35	50	43	100	56	329

교과서의 예문을 위의 어순 종류별로 분류할 때에 위의 것 중 어느 것에도 속하지 않는 어순들이 있는 것이 고찰 되었다. 담화 상에서 화자의 화용론적 입장을 살펴보아야 문장의 의미를 제대로 파악할 수 있다는 것이다.

행위의 어순에서도 일이 시간상으로 경과 되는 순서가 정해져 있다면 먼저 일어나는 행위를 선행시키지만 거의 동시적으로 일어나는 행위에 관하여서는 화자의 의도대로 순서를 임의적으로 하는 것도 보게 되었다.

일반적으로는 "남성-여성의 어순을 따르지만 "Good evening, ladies and gentleman" 의 경우에서처럼 특별한 의미를 부과하여 강조와 존중의 맥락에서 여성을 먼저 쓰는 경우도 있었다.

제 5 장 결 론

본 논문은 영어의 고정어순과 자유어순의 측면에서 인접 성분 간의 상호 관계를 분석하고 어순 결정 요인을 고찰해 보고 특히 영어 어순의 이원대립어를 인접 관계를 조사 분석하여 학생들에게 학습을 보다 효율적으로 제시하고 교사들이 능률적으로 학생들을 지도 할 수 있도록 하는 것이 목적이다.

어순 원리에 따른 내용을 요약하면 다음과 같다. 첫째, ‘행위과정의 어순’으로 발화 행위가 시간적 발생 순서를 반영하는 것으로 여기에도 일정한 규칙의 어순이 존재한다. ‘ancient and modern’의 어순에서 보는 것과 같이 일의 사건 발생 순서대로 되어 있어 화자나 청자를 중심으로 일을 시작하는 순서대로 종결까지를 나타낸 이원대립어가 여기에 해당된다. ‘나 먼저 원칙’에 근거를 해보면 나라는 매개체를 현재로 기준으로 해서 가까운 시점이 선행한다. 특별한 이유가 없을 때에는 한 사건을 기술할 때 사건들이 발생한 순서대로 기술한다는 것이다.

둘째, ‘수의 어순’에서는 수를 나타내는 이원대립어가 병렬될 때에 작은 수가 큰 수보다 어순 배열에 있어서 선행 한다는 것이다. 그러나 속담에서는 큰 수가 선행하는 경우도 있다.

셋째, ‘상하-강약의 어순’에서는 화자가 서 있는 임의의 기준점을 중심으로 대칭을 이루고 있는 공간 범주들의 이원대립어 구조에서 위쪽에 위치하는 요소가 아래쪽에 있는 요소보다 더 선행하는 원리이다. 일반적으로 인간들은 ‘위’가 ‘아래’보다 인식하고 수행하는데 시간이 덜 걸린다고 보기 때문이다. 가로-세로에 있어서는 영어의 경우엔 세로가 앞선다. 네 방위를 표현 할 때에는 'North-South-East-West'로 나타낸다. 해가 뜨는 쪽이 동쪽이기 때문에 힘의 원리에 의해 East가 West를 선행한다. 또한 남성과 여성이 결합되어 관용어를 이루게 될 때 그 어순은 크게 남성-여성 유형과 여성-남성유형으로 분류 할 수 있다. 일반적으로 인간의 경우에 남성을 중시하는 인간들의 보편적 인식이 반영되어 남성을 여성보다 선행하여 위치시킨다. 그러나 인간을 제외한 동물의 경우는 거의 항상 여성이 남성보다 더 유용하므로 여성이

선행한다. 그리고 나쁜 의미의 대립어 에서도 여성이 선행하는 것을 볼 수 있다. 이러한 것은 남성 위주가 되어온 사회에서 화자가 나쁜 의미를 표현할 때 여성의 의미 자질을 앞세우고 남성은 회피되어 뒤쪽으로 후행하여 보호 된다고 생각할 수 있다. 남성자질에 의도적인 회피로 좋지 않은 일에 의도적으로 여성을 앞세우는 경우로 보아야 할 것이다. 무생물의 경우에도 암나사가 선행한다. 이것은 암나사가 더 기본적인 것으로 간주되기 때문이다.

넷째, ‘긍정-부정의 어순’에서는 긍정적 개념과 부정적 개념을 나타내는 요소 중 앞자리에 위치하는 것은 긍정적 개념을 가진 요소이다. 어린이들의 언어 습득에 있어서 긍정적 단어가 부정적 단어보다 더 선행하는 경향이 있는 것도 이와 같은 원리로 파악 할 수 있다. 속담에서도 긍정적인 요소가 부정적인 요소보다 더 선행하는 것을 알 수 있는데, 이는 화자나 청자에게 긍정적 속성이 부정적 속성보다 ‘친밀도’면에서 보다 더 가까운 거리에 있기 때문이라고 설명 될 수 있다.

다섯째, ‘필수적-부수적인 것의 어순’에서는 중요한 요소와 그보다 중요하지 않은 요소가 결합 될 때를 생각해 볼 수 있다. 음식물과 일반적인 물건으로 주 품목이 화자나 청자에게 특히 필요한 것으로 친밀도가 높고 다른 부품은 상대적으로 필요성이 적어 친밀도가 낮다고 할 수 있다. 객관적인 요소가 주관적인 요소보다 선행하며, 주요소가 부요소보다 선행한다는 것이다.

여섯째, ‘가까운 것-먼 것의 어순’에서는 화자를 중심으로 가까운 거리와 먼 거리를 나타내는 말이 결합될 때는 가까운 것이 먼 것보다 선행하여 위치 한다. 이것은 ‘거리’의 개념으로 어순 원리를 ‘친숙도(familiarity)’, ‘근접성(proximity)’, ‘유표(markedness)’, ‘무표(unmarkedness)’, ‘접근용이성(accessibility)’등 여러 용어로 설명 되어 지고 있다. 또한 여러 개의 인칭대명사를 나란히 사용할 경우의 순서는 어느 것도 문법상 상호의 관계를 제한하는 것은 없지만, 보통 다음과 같은 관례에 의한다. 단수에는 3인칭이 1인칭에 선행하고, 2인칭은 어느 것보다도 선행한다. 단수에는 2인칭이 3인칭 앞에 오고, 1인칭은 그 어느 것보다도 선행한다.

이상과 같이 어순 결정 요인을 분석해본 결과 고정된 어순과 자유어순의 기준이 여러 학자들의 견해와 일치함을 나타냈고, 중·고등학교 영어 교과서를

통해 ‘and’와 ‘or’를 중심으로 된 단어의 이원대립어 구조에 관한 이론을 적용하여 보다 효율적으로 지도함으로써 이 어순 연구가 이론에만 그치지 않고 교실현장에서 어순에 관한 이원대립어 구조를 재미있고 유익하게 설명하고 이해 할 수 있도록 하며 함께 하는 영어 교육이 되었으면 하는 기대를 마지막으로 가져 본다.

참 고 문 헌

- 김기중 (2000). 『영어 어순의 발달에 관한 연구』. 안양대학교 교육대학원 석사학위논문.
- 김중보(1995). 『영어어순의 결정요인에 관한 연구』. 부산대학교 대학원 박사학위논문.
- 신희삼(1991). 『병렬어의 어순에 관한 연구』. 한국언어문학회.
- 윤희수(1988). 『영어의 관용어에 관한 연구』. 계명대학교 대학원 박사학위논문
- 박덕재(1997). 『교실영어의 담화·화용론적 연구』. 광운대학교 인문사회과학 논문집 제 26집
- 국민공통기본교육과정.(1997). 『초·중등 교육과정(교육부 고시 제 1997-15호)』. 1997. 서울: 교육인적자원부.
- Berlin, B. and P. Kay. (1969). *Basic Color Terms*. Berkely and LA: University of California Press.
- Boucher, J. and C. E. Osgood. (1969). *The Pollyanna Hypothesis. Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior*. Cambridge: Cambridge Univ. Press. 1-8.
- Clark, H. and E. V. Clark. (1977). *Psychology and Language*. New York: Harcourt, Brace and Jovanovich.
- Cruse, D. A. (1986). *Lexical Semantics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Greenbaum, S. & R. Quirk. (1985). *A Comprehensive Grammar of the English language*. London: Longman, Ltd.
- Greenberg, J. H. (1966). *Some Universals of Grammar with Particular Reference to the Order of Meaningful Elements in Universals of Language*. Cambridge: MIT Press.
- Hornby, A. S. (1976). *Guide to Patterns and Usage in English*. London:

Oxford University Press.

Johnson, M. & G. Lakoff. (1980). *Metaphors We Live By*. Chicago: The University of Chicago Press.

Malkiel. Y. (1959). *Studies in Irreversible Binominals*. *Lingua* 8, 113-160.

Quirk, R. et al. (1972). *A Grammar of Contemporary English*. London: Longman Group Ltd.

Ross. J. R. (1982). *The Sound of Meaning*. In *Linguistics in the Morning Calm*.

Slobin. D. I. (1979). *Psycholinguistics*. 2nd ed. Scott, Foresman and Company. 박

Tomlin. R. (1986). *Basic Word Order: Functional Principle*. London: Croom Helm Ltd.

Western. (1953). *On Sentence-Rhythm and Word-Order in Modern English*. 東京: 研究社

참 고 교 과 서 및 참 고 사 전

- 배두본 외 5명. 2006. 『Middle School English 2』. (주) 교학사.
- 이병민 외 5명. 2006. 『Middle School English 2』. (주) 천재교육.
- 배두본 외 5명. 2006. 『Middle School English 3』. (주) 교학사.
- 이병민 외 5명. 2006. 『Middle School English 2』. (주) 천재교육.
- 김덕기 외 9명. 2005 『High School English 공통영어』. (주) 금성출판사.
- 신정현 외 3명. 2005 『High School English 공통영어』. (주) 와이비엠시
사
- 뉴에이스국어사전. (1992) 『Newace Korean Language Dictionary』. 서울:
(주)금성교과서
- 에센스사전. (1998). 『English-Korean dictionary』. 서울: 민중서림.
- Contemporary English Dictionary. 1991. London: Longman,
Ltd.
- Language Activator Dictionary. 1994. London: Longman,
Ltd.

부 록

I. 영어교과서 이원대립어 예문 (and, or 중심으로)

Middle School English 2(주)교학사-배두본 외 5명,

1. The door opened and a lady came into the classroom.(I, 12)
2. She looked nice and kind. (I, 12)
3. I stood up and said, "Let me introduce myself to you. (I, 14)
4. My favorite subjects are English, science and music. (I, 14)
5. I felt very happy and said to myself, "I did it!" (I, 14)
6. I'll write down the wether and my daily life. (I, 28)
7. So writing them again and again makes me mad. (I, 28)
8. I met my club teacher and friends at school. (I, 30)
9. Then we picked up the trash and put it into garbage bags. (I, 30)
10. We can keep the bank and the water cleaner than before.
(I, 30)
11. I'm fifteen years and two months old. (I, 44)
12. In the supermarket, a woman put some food and other things in
the cart. (I, 46)
13. She was walking toward the checkout line and passing the
magazine stand. (I, 46)
14. The woman picked up the oranges and started off again. (I, 46)
15. You should six circles on it and cut them out. (I, 64)
16. Then take a green piece of paper and draw two leaves. (I, 64)
17. Here are some red apples and toothpicks. (I, 66)
18. Can you bring me the red-hots, candy corn and small popcorn
balls? (I, 66)

19. They are killed by other animals or people. (I , 80)
20. We can observe some animals in zoos and get some records.
(I , 80)
21. Which live longer, cats or dogs? (I , 82)
22. The oldest dog lived for only 29 years and 5 months. (I , 82)
23. Which animals live longer, the large ones or the small ones?
(I , 82)
24. In shape and size, the elephant, the lion, and the cat are very different. (I , 82)
25. Now, look at the table above, and answer the question. (I , 82)
26. Many people get up very early in the morning and go to work.
(I , 96)
27. Some of them wear uniforms and some of them wear everyday clothes. (I , 96)
28. Some of them are young and some of them are old. (I , 96)
29. Some people build new buildings and bridges. (I , 96)
30. These days the 3D jobs have new meanings-DNA, digital, and design. (I , 96)
31. What do you think of 3D jobs-old and new? (I , 96)
32. My sister believes in her motto of the 3B's-becoming a basketball player, and a businesswoman. (I , 106)
33. American students take about seven subjects a semester: English, math, science, social studies, music, art and physical education.
(I , 118)
34. The second semester starts in January and finishes in May.
(I , 118)
35. In the afternoon, we play sports or do other activities. (I , 118)
36. I like playing soccer and belong to my school team. (I , 118)

37. Teachers may reward any praiseworthy action or work with an entry in our merit card. (I , 120)
38. This means picking up litter or repairing broken furniture.
(I , 120)
39. We should always wear a school uniform and we can't use bad language. (I , 120)
40. We should not make too much noise in class or fight. (I , 127)
41. The first semester starts in August and finishes in December.
(I , 129)
42. When we recycle something, all or part of it can be used again.
(I , 134)
43. Pick up and gather plastic and paper bags. (I , 134)
44. Tom knew that the earth is round and that the river flows to the ocean. (I , 150)
45. The waves of the sea are always moving and flowing somewhere.
(I , 150)
46. Tom wrote a message with his address and phone number.
(I , 150)
47. Tom was surprised and disappointed. (I , 150)
48. Mom opened and read it. (I , 170)
49. He opened it up, and he found it was a bill from Mom. (I , 170)
50. He was humorous and was very proud. (I , 172)
57. All the people living in his home town thought highly of him and often said hello to him. (I , 172)
58. They were walking in the park, and many people passing by them bowed very politely. (I , 172)
59. Beethoven had a habit of being lost in thought, and he just walked silently without saying anything. (I , 172)

60. Although she still has a both legs and both arms, she is blind.
(I , 186)
61. But she believed in herself, and decided to conquer her handicap.
(I , 186)
62. Today Tomi swims, plays golf, and takes care of the house.
(I , 186)
63. We could bring some rice or clothes, too. (I , 188)
64. Maybe we could bring some toys and books, too. (I , 188)
65. All of you are kind and have good ideas. (I , 188)
66. I live in Junggok-dong in Seoul with grandparents, parents, sister
and brother. (I , 202)
67. My mother's parents have passed away, and my father's parents
are very old. (I , 202)
68. I hope we can exchange letters or see each other before
unification. (I , 202)
69. The exchanges between North and South Korea are increasing.
(I , 204)
70. Even though I don't know your faces, names or ages, I love you.
(I , 208)

Middle School English 2(주)천재교육-이병민 외 5명

1. They will share their cultures and ideas on my dream station.
(II,17)
2. I'll study computers, multimedia, and English.(II, 7)
3. I like trees, birds, and other beautiful animals. (II,17)
4. I want to travel around the world and take pictures of nature:
animals, plants, mountains, and deserts. (II 18)
5. Some people have jobs teaching people or cutting hair. (II,25)

6. I think that we will have to choose a job in the future, but we should learn more and study more. (II, 25)
7. Min-su and his friends had a lot of old things.(II, 34)
8. Min-su and Mike hung many signs around their neighborhood on Wednesday. (II, 34)
9. Early on Sunday morning, they brought everything out and set it up. (II, 46)
10. The sales helped them buy uniforms, shoes, and balls. (II, 41)
11. Jenny smiled and went on, "I am the letter that comes after H." (II, 48)
12. A man goes to see his doctor, and says, "Doctor, what's wrong with me?" (II, 48)
13. He always went there and came home on foot. (II, 50)
14. Cathy and Su-jin are his good friends. (II, 67)
15. They look through all their cookbooks and find a good recipe. (II, 67)
16. I need butter, sugar, and an egg," Cathy says. (II, 67)
17. Cathy and Su-jin laugh a lot and enjoy making the cookies. (II, 67)
18. Sift flour and baking soda together. (II, 69)
19. Put it in the oven and bake for about 9-12 minutes. (II, 69)
20. Maybe I will just stay home and study Korean. (II, 82)
21. Ji-min, In-ho, and I planned our camping trip. (II, 84)
22. I had to buy some food, water, and other stuff. (II, 84)
23. We talked and laughed the whole day. (II, 85)
24. We sang songs, played games, and danced around the fire. (II, 85)
25. After breakfast, with a map and compass we had to get to the top of the mountain. (II, 86)

26. It's raining cats and dogs. (II, 98)
27. The old son sold umbrellas and the younger sold straw shoes.
(II, 100)
28. So you worry when it rains, and you worry when it doesn't?"
(II, 102)
29. Even when we travel or eat out, we have to think about them."
(II, 125)
30. We have to buy food and toys. (II, 125)
31. They takes lots of money and time. (II, 130)
32. Close one eye and look at something. (II, 140)
33. Measure the distances A and B around your head with a tape
measure. (II, 140)
34. Cut out the glasses and fold along the dotted lines. (II, 143)
35. Cut out red and green cellophane for the eyeholes. (II, 143)
36. Glue the green over the right eyehole and red over the left
eyehole. (II, 143)
37. I have learned and done do much. (II, 156)
38. He and my friends were surprised to hear that, but I didn't know
anything was wrong. (II, 157)
39. He wanted to call his co-workers and even his boss by their
given names, but he couldn't. (II, 157)
40. He had to think about their job titles, last names, and ages at the
same time. (II, 157)
41. People have been really patient with me and my family. (II, 157)
42. It is very large and impressive. (II, 176)
43. Australia is really huge and has many different types of wether.
(II, 178)
44. The coast, like in Sydney, is green and beautiful with many trees.
(II, 178)

45. They kept their own language and culture, and they still keep it today. (II, 180)
46. The oldest and strongest friendships are sometimes the hardest to keep. (II, 189)
47. The wind blew dry and cold. (II, 212)
48. 1 He pushed it into the ground and dropped something into the hole. (II, 213)
49. The forest was beautiful and the air was clean. (II, 213)
50. The town's people planted trees and had gardens with beautiful flowers. (II, 214)

Middle School English 3(주)교학사-배두본 외 5명

1. I'm very pleased to hear that we can study English and other foreign languages at school. (III, 15)
2. If we know country's language, we can travel there and understand its culture. (III, 15)
3. I will work at home or abroad. (III, 16)
4. How about learning two or more foreign languages in high school or in college? (III, 16)
5. Our school board heard the opinions of students, parents, and teachers. (III, 18)
6. But I always said it, and had a health and shape problem last year. (III, 40)
7. What is that and why are you carrying it? (III, 61)
8. If I feel thirsty and want to give up, I can drink, cheer myself up and then keep on walking. (III, 61)
9. The wise lawyer's cross examination of the young man was carried out very quietly and very effectively. (III, 63)
10. It hit hard and fast. (III, 81)

11. My dad was speechless, and he quickly left the room. (III, 81)
12. My younger brother, Keaton and I just sat motionless, eyes wet and lips shaking a little. (III, 81)
13. Many afternoons I would sit at the end of her bed, and we would both look out the window, thinking quietly. (III, 81)
14. My mom left the hospital sick and came home sick. (III, 82)
15. We would go to our own rooms, talk on own phone lines, and watch own TV shows. (III, 82)
16. I got up early in the morning, fixed breakfast, woke my brother up, and took care of the animals. (III, 82)
17. I just did what I had to do, and I learned to do many things at once. (III, 82)
18. It opens a little at a time, and once it opens, it is very beautiful. (III, 83)
19. My mom became better and my life started to change. (III, 83)
20. I found that my fears and Mom's cancer slowly disappeared. (III, 83)
21. It was enjoyed in a park or a garden as a toy, not being practical for transportation. (III, 103)
22. It had a large front wheel and a small back wheel. (III, 104)
23. With metal that was now strong and light, the next design was a return to the same sized wheels. (III, 104)
24. Now, safe and comfortable, everyone likes to ride the bicycle. (III, 104)
25. In the 1960sand 1970s, the air pollution from cars made people worry. (III, 104)
26. It is said that the bicycle is more convenient and saves more energy than the car. (III, 106)

27. My mom and dad couldn't seem to find any words, either. (III, 127)
28. I boarded the plane and my first trip abroad began. (III, 127)
29. When the plane was still flying over Korea, I could look down on the buildings, and then the fields, and finally the mountains and rivers. (III, 127)
30. Then came the clouds and the dark blue sea. (III, 127)
31. I couldn't find the English or the Korean channel on the headset, so I couldn't understand what the actors saying. (III, 127)
32. My aunt and her son welcomed me with a lei, which is the famous flower necklace in Hawaii. (III, 128)
33. We went to the big island of Hawaii, which is covered with lava rocks and live volcanoes. (III, 128)
34. There were some fields for Kona coffee and a funny kind of nut called "Macadamia." (III, 128)
35. The only pineapples I saw were in the grocery store and they were from Philippines! (III, 128)
36. I was told that bridge was first suggested in 1869 by a forty-niners and opened in 1937. (III, 130)
37. My uncle and other engineers were encouraged to spend their time thinking of new ideas. (III, 131)
38. I live in a wonderful and challenging world! (III, 131)
39. Each one helps make our world a wild and wonderful place. (III, 151)
40. Animals are natural and beautiful creatures who refuse to wage wars, rob, or lie. (III, 153)
41. But why would a cow or an ant do such a thing? (III, 153)
42. This child had been to the Zoo to see a tiger and an elephant. (III, 153)

43. Since I arrived in Korea, I have visited some famous places in Seoul and other provinces near Seoul. (III, 173)
44. It is different from the Stars and Stripes. (III, 173)
45. It is patterned after the taegeuk, or the yin and yang symbol. (III, 173)
46. This image shows the opposites of nature—such as heaven and earth, fire and water, and day and night. (III, 173)
47. In the corners of Taegeukgi, there are four sets of three bars, some broken and some unbroken, which are called gwae. (III, 173)
48. Just as white background represents both land and peace, the gwae represents many different things. (III, 174)
49. The unbroken bars at the upper left corner stand for the heaven, spring, and the east. (III, 174)
50. The three broken bars at the lower right corner mean the earth, summer, and the west. (III, 174)
51. The gwae in the upper right corner represents the moon, winter, and the north. (III, 174)
52. The Korean flag shows the perfect beauty of balance and harmony. (III, 174)
53. Hangeul, the Korean alphabet, consists of 10 vowels and 14 consonants that are arranged in characters rather than in words. (III, 176)
54. It is very easy to learn to read and write the words. (III, 176)
55. If you want to know more about the Korean language and culture, I'll tell you more in my next letter. (III, 177)
56. Please give my regards to Bill and your cousins. (III, 177)
57. 1 The old woman was deeply moved by what he said and she came to know what his words meant. (III, 195)

58. They have been helpful, kind and generous creatures. (III, 198)
59. It was cloudy and they couldn't look down upon the people on earth. (III, 198)
60. They beat their wings very hard and the powder on them formed little clouds that the winds smoothed over like glass. (III, 199)
61. They smiled, and their smiles shone down on the earth as sunshine. (III, 199)
62. The crowds would form long lines, each one holding his or her dollar. (III, 217)
63. Soon the good professor came out, wearing his many-colored rainbow coat and top hat. (III, 218)
64. The crowd's noise died down and he kept on saying. (III, 218)
65. The crowds slowly filed by, at once surprised and charmed by these strange creatures. (III, 218)
66. The she-creature was happy to see the return of her husband and child. (III, 219)
67. We visited eight words and saw many things. (III, 219)
68. The creatures there wear clothes over their skins, and they walk on two legs. (III, 219)
69. Do you ride a bus, a subway, or a car? (III, 239)
70. What do you do to pass the time on your way to school, or, home? (III, 239)
71. some people read magazines, newspapers, or books. (III, 239)
72. You can enjoy poems more if you listen for rhyme, rhythm and special sounds. (III, 239)
73. Modern English poetry has turned its face against rhyme and meter. (III, 242)
74. Read it because it shows your real self, keeps it refreshed, and in good order. (III, 242)

75. Don't imagine it is easy, and don't give up when you find that it is hard. (III, 242)
76. Work hard with the difficult things, and in the end they will show their meaning to you. (III, 242)
77. His army was small, and poorly fed and clothed. (III, 259)
78. 1 He often spent his own money to buy clothing for his men and send help their families. (III, 259)
79. Washington brought to the battlefield great military ability and a noble character. (III, 259)
80. He did have a great mind and great moral strength. (III, 260)
81. I believe this government cannot endure for long if it is half slave and half free. (III, 260)
82. The Civil War began in 1861, and the battle between the North and the South was over 1n 1865. (III, 260)
83. George Washington and Abraham Lincoln lived during important periods in American history. (III, 261)
84. Lincoln's birthday is an official holiday, celebrated on February 12 or on the first or third Monday in February. (III, 261)

Middle School English 3(주)천재교육-이병민 외 5명

1. Some of these people use English as their first language, and others use it as their second language. (IV, 16)
2. In this way, English is spoken by more and more people. (IV, 16)
3. Not only Great Britain and the United States, but other countries also use English as their first language. (IV, 16)
4. One is "standard" and the other is "Creole." (IV, 17)
5. There are differences in grammar and words between Indian English and standard English. (IV, 17)

6. Many people understand and speak standard English, but they prefer English at home or with their friends. (IV, 18)
7. Follow these simple ideas and you will be feeling better soon.
(IV, 36)
8. Rice, milk, soup or even last night's pizza make an easy breakfast.
(IV, 36)
9. Climb stairs instead of taking an escalator or elevator. (IV, 37)
10. Hard workouts-when you're breathing hard and sweating-help your heart work better and give you more energy. (IV, 37)
11. Try 20 minutes of aerobic activity, such as running or dancing.
(IV, 37)
12. Then cool down with more stretching and deep breathing. (IV, 37)
13. You just have to be smart about amount you eat and when you have some foods. (IV, 38)
14. Your body needs nutrients like protein, carbohydrates, fat and many different vitamins and minerals from many different food groups. (IV, 38)
15. Balance your food choices and check what is in the food you eat.
(IV, 38)
16. Have others join you and plan one special physical activity, like a bike-riding or hiking, with a group each week. (IV, 38)
17. These foods give you carbohydrates for energy as well as vitamins, minerals and fiber. (IV, 39)
18. Try rice or bread. (IV, 39)
19. Apples, oranges and bananas are some great tasting fruits. (IV, 39)
20. Try new sports, games and other activities as well as new foods.
(IV, 39)

21. 1 You will grow stronger, play longer, and look and feel better.
(IV, 39)
22. The sun was just setting under the trees and it was getting dark.
(IV, 56)
23. Oh! I'm so cold and tired. (IV, 56)
24. Put the bread in a drunk and tell the rich man to drink it down.
(IV, 56)
25. I'm good looking and smart. (IV, 76)
26. In the morning and at night, fill your mind with positive thoughts
about yourself. (IV, 76)
27. I got 55 points and 60 points. (IV, 77)
28. Take the first step now and keep it up. (IV, 77)
29. Every night, get very relaxed before you go to bed and imagine
your success. (IV, 77)
30. Imagine the whole class smiling and clapping as you speak. (IV,
77)
31. Imagine the praise of the teacher and your clear, strong voice.
(IV, 77)
32. This mix of small size and high quality is what makes the MP3
better than other Internet music formats. (IV, 96)
33. They visit the web site or ftp download site, and download the
file to their computer. (IV, 96)
34. The MP3 files are stored on a memory card in the player and can
be erased, or overwritten with new MP3 files. (IV, 97)
35. Some software and Internet servers can "stream" the MP3
file-play it as it is being downloaded. (IV, 97)
36. The first downloaded and then played. (IV, 97)
37. After the earthquake hit, a father left his wife safe at home and
rushed to his son's school. (IV, 114)

38. As he looked at all the rocks and rubble that once was the school, it looked hopeless, but he kept remembering his promise to his son.
(IV, 114)
39. He rushed there and started digging through the rubble. (IV, 115)
40. They were terribly upset and cried " My son!" "My daughter!"
(IV, 115)
41. The fire chief showed up and tried to pull him off of the school's rubble. (IV, 116)
42. He pulled back a huge rock and heard his son's voice. (IV, 116)
43. I told them that you would save me and when you saved me, they would be saved. (IV, 116)
44. We're scared, hungry, thirsty and thankful you're here. (IV, 117)
45. When the building fell down, it made a triangle shape and it save us. (IV, 117)
46. If someone moves his head up and down, what does it mean to you, "no" or "yes" in Western Europe and United States, but "no" in Greece and Turkey. (IV, 138)
47. European men and women commonly shake hands when they meet for the first time. (IV, 139)
48. Traveling to far away countries and experiencing foreign culture can be a great experience. (IV, 140)
49. People spend a lot of time and energy trying to kill him. (IV, 156)
50. Some weeds have seeds and berries that birds eat. (IV, 157)
51. The leaves of other weeds are eaten by insects, rabbits, and deer. (IV, 157)
52. Many weeds protect the soil from wind and rain. (IV, 157)

53. If the water rushes over the land, it will make holes and wash away the topsoil. (IV, 157)
54. People have used it for both food and medicine. (IV, 158)
55. The roots can also be cooked and eaten in different ways. (IV, 158)
56. Dandelions have a lot of vitamin A and C. (IV, 158)
57. Sometimes they can be useful, and sometimes they are just weeds. (IV, 159)
58. He was a teacher until he was 81, and practiced the law, too. (IV, 176)
59. He still went to law school seminars and read day and night. (IV, 176)
60. I went to school and became a teacher. (IV, 178)
61. I took her class and we fell in love. (IV, 178)
62. I hated it when the children asked me a question and I didn't know the answer. (IV, 179)
63. Daily walks, clean air, and an active brain. (IV, 179)
64. For example, they grow about 1 and 1/2 inches taller. (IV, 198)
65. They have many symptoms such as sweating, headaches, nausea, and vomiting. (IV, 199)
66. Scientists are always studying the changes in the bodies and brains of astronauts. (IV, 199)
67. Can they take a bath or a shower? (IV, 200)
68. Alexei Chirikov left later with a large group of scientists and tons of supplies. (IV, 217)
69. They continued to Yakutsk and spent four years there. (IV, 218)
70. There were storms, and the two ships were separated. (IV, 219)
71. This showed that North America and Asia were two separate continents. (IV, 219)

72. On December 8, 1741, Bering died and was buried on the island that is now named for him. (IV, 219)
73. They have guns, and they hunt. (IV, 237)
74. The fox seemed confused, and very curious. (IV, 238)
75. I have friends to find, and a great many things to understand. (IV, 240)
76. I shall look at you out of the corner of my eye, and you will say nothing. (IV, 240)

High School English (주)금성출판사-김덕기 외 9명

1. Another thing you can do is to look at your situation and see your strong points. (V, 20)
2. You can choose a dialog and practice it together. (V, 21)
3. Native speakers do a lot of reading and get better at English. (V, 21)
4. You have noticed that Westerners put the given name first and the family name last. (V, 40)
5. In the West, the first name refers to the individual and the last name refers to the family. (V, 40)
6. For one, some of them have two given names, so they have a first name, a middle name, and a last name, such as 'H. Douglas Brown' or 'John F. Kennedy.' (V, 40)
7. A long time ago, most people lived and died in villages where they were born, and these villages were quite small. (V, 41)
8. Nicknames could also simply refer to a person's physical appearance, such as Tall, Small, and Stout, or where the people lived, like Goodpasture, Forest and Underhill. (V, 42)
9. This was a common practice in many countries and many different forms can be found. (V, 42)

10. Sometimes, names were invented or changed in times of travel or social change. (V, 42)
11. At other times, a person might suddenly need a last name and make one up. (V, 43)
12. The school year here usually begins in late August or early September. (V, 64)
13. We also have some national holidays here and there, but that's about it. (V, 65)
14. It is a real vacation, and we never have any homework during that time. (V, 65)
15. Homeroom starts at 8:10 and finishes at 8:30. (V, 65)
16. I have Algebra II, Biology I, French III and music or P.E. before lunch and then English and American history after lunch. (V, 65)
18. We study five academic subjects and other class every day. (V, 65)
19. Some subjects are required, and others are optional. (V, 66)
20. In my state, we have to take four years of English, at least two years of American history, four years of P.E., and a minimum two years of each of math and science. (V, 66)
22. Our teachers are always saying "It's your responsibility." and things like that. (V, 67)
23. We departed at 8:00 in the morning and arrived at Gaeseong at 1:30 (V, 80)
24. Our plans were to visit the old Goryeo's capital for one day and then spend two days in Pyeongyang, the ancient heart of Goguryeo. (V, 86)
25. Pyeongyang is important to me because my grandmother was born and spent her childhood there. (V, 86)

26. Pyeongyangseong made best use of natural conditions such as land, hills, and a river. (V, 88)
27. There were tall buildings, fast-moving cars, and lots of people. (V, 88)
28. The streets were clean and broad, lined with tall, green trees. (V, 88)
29. There were many other people walking in pairs and groups, talking and laughing merrily. (V, 88)
30. I bought a postcard at the gift shop and wrote to my parents.(V, 89)
31. We met and went to the place, but found that the house had been torn down many years before. (V, 89)
32. I also felt sorry for my parents and grandparents who could not freely visit their old homes. (V, 90)
33. Nature creates rain, it rains often enough to grow food in many areas of the world. (V, 108)
34. This rainwater supports the life of human beings, animals and plants. (V, 108)
35. Your lawn can be watered and kept green. (V, 108)
36. Flowers can bloom, and wild animals can drink from rivers. (V, 108)
37. After some drizzle or a shower, you may even wonder at the beautiful rainbow across the sky! (V, 108)
38. Without rain, rivers and lakes everywhere would dry up. (V, 109)
39. There would be no more roses for your parents and friends.(V, 109)
40. Nations might even go to war for water, while animals and plants would surely die. (V, 109)

41. Some people prayed, while others sacrificed animals and even killed human beings to make it rain. (V, 109)
42. These actions were based not on science but on hope and emotion. (V, 109)
43. More than 200 bridges were washed away, and many miles of train tracks were destroyed. (V, 111)
44. Nobody could prove whether the heavy rain in the city of San Diego was an act of God or the work of Mr. Hatfield. (V, 111)
45. This story clearly shows that either too little or too much rain can be a problem! (V, 112)
46. Most of the rain, though, disappears into the air or is used by the plants. (V, 115)
47. Driving can be fun, many of you will soon be on the road. (V, 130)
48. Before you even hit the brakes, there is a period time called 'thinking time' or 'reaction time.' (V, 131)
49. That means the time between the moment you see danger ahead and the moment your body moves to react. (V, 131)
50. Suppose you were driving 100km an hour, or about 28 meters a second, and you suddenly saw the danger ahead. (V, 131)
51. In reality, you should keep a greater distance because the actual stopping distance is likely to increase depending on the person driving, road conditions, and tires on the car. (V, 131)
52. If you have to drive, you are advised to put on chains or use snow tires. (V, 132)
53. They make the change in speed less sudden and dangerous for your body. (V, 132)
54. The more time it takes for an object to stop, the less impact the fallor stop has on the object. (V, 133)

55. This is important because even a soft seat can feel very hard and injure you if you hit it suddenly. (V, 133)
56. Without them, your body continues forward at a high speed, hitting the windshield or inside of the car. (V, 133)
57. Before seat belts were introduced, many people died from hitting the inside of the car or other passengers. (V, 133)
58. Seat belts hold your body and prevent many other possible causes of injury and death. (V, 134)
59. They can hold you so you don't fly out of the window or door. (V, 134)
60. You might think you won't fly out, but many people do, and that can kill you! (V, 134)
61. The actual stopping time is decreased when it rains or snows. (V, 135)
62. I set the table and sat down to eat. (V, 152)
63. I have a few friends in my class, and we study together. (V, 152)
64. He is outgoing and has many friends. (V, 154)
65. They are always laughing and having a good time with him. (V, 154)
66. Maybe he and his friends will all laugh at me if I talk to him first. (V, 154)
67. Go up to the popular student and start talking about chess. (V, 155)
68. Then play a game or two together. (V, 155)
69. "Make new friends, and keep the old; one is silver, the other is gold." (V, 155)
70. I'm in high school, and I'm only allowed to study. (V, 155)

71. Everybody is just worried about grades, and there is a lot of competition. (V, 156)
72. Is there someone who looks especially tired or stressed that day? (V, 156)
73. You can offer a kind word, aid or encouragement. (V, 156)
74. By reaching out to others you can feel more connected and content. (V, 156)
75. Kindness does not depend on time or place. (V, 156)
76. I'm a high school student and the problem I have is with my mother. (V, 157)
77. I've tried to explain to her that the games interest and relax me but she doesn't listen to me. (V, 157)
78. I like using my computer and I'm very good at it. (V, 157)
79. I even helped one of my teachers at school when his program crashed and almost lost all his files. (V, 157)
80. Share hopes and dreams that you have concerning computers. (V, 158)
81. What's more, I'm a little shy and don't know how to start a conversation. (V, 161)
82. Think about who you want to make friends with and why. (V, 163)
83. The 19th century saw a great change when machines and electricity became common. (V, 176)
84. That is, a team of scientists has made up a map of the DNA in the human body and the body's secret are being analyzed. (V, 176)
85. So they guessed and tried different treatments. (V, 177)
86. For example, with the discovery of the DNA map, today's babies could expect to live 120 years or so disease-free. (V, 178)

87. This fact alone will have a huge impact on everything from jobs and health insurance to the idea of retirement. (V, 178)
88. If they do, it will change society forever, and the impact will not necessarily be positive. (V, 179)
89. They think it will make him or her more successful in life. (V, 179)
90. Some sided with the King, others with Parliament, and the war went on for several years. (V, 198)
91. "Mary , the king is my master, and I must go and fight for him." (V, 199)
92. "Dad, I will do my best to help my mother and sisters until you come back from the war." (V, 199)
93. He was happily reunited with them and chatted with them in the living room. (V, 199)
94. When the soldiers ask you if your father is here, tell them you went bed early and have not heard or seen anything. (V, 199)
95. Mary quickly finished talking, and the children ran upstairs. (V, 200)
96. Their leader was a tall man with a thin, white face and hard eyes. (V, 200)
97. Mary was scared to death, and stood in the corner, trembling with fear. (V, 200)
98. They tried upstairs and downstairs, but Sir Thomas was no where to be seen. (V, 200)
99. In a few moments the two girls and their young brother were brought into the room. (V, 201)
100. Mary put her hand to her mouth, and thought her husband would be killed by the enemy that very night. (V, 201)

101. We went to the bed early, and I was dreaming about my father when your men woke me up. (V, 202)
102. Bring the horses and we will ride back to the eastern camp. (V, 202)
103. Then it is an attractive toy dog that you might misplace or throw away a week later. (V, 220)
104. It begins with a little snack after school or some gum while waiting for the bus. (V, 220)
105. They bought nothing for one whole day, and they encouraged other people to do the same. (V, 221)
106. But much more than that, it asks us to think about what we buy and whether buy more really increases the quality of our life. (V, 221)
107. Does that fashionable watch, attractive jacket or extra shirt really make me a happier or just poorer before than? (V, 221)
108. The process of producing a product may have already harmed the environment: destroying a forest, polluting a river, or creating dirty air. (V, 222)
109. Buy Nothing Day is a day to think about the difference between the rich and the poor. (V, 222)
110. Once a year, we can buy nothing and appreciate the things we already have. (V, 222)
111. Perhaps we can turn the TV off one day a year or spend a day without reading all the advertising messages on the newspaper. (V, 223)
112. Buy Nothing Day is a simple idea, but it has great importance personally, socially, and environmentally. (V, 224)

113. On that day, enjoy a break from mindless shopping and consumption.
(V, 224)
114. Buy nothing and just live twenty-four hours. (V, 224)
115. You can use those hours to think about what you usually buy, whether you really need it, and how your purchase will affect the environment. (V, 224)
117. They experience stage fright, their ideas aren't presented clearly, or their speech isn't delivered convincingly and passionately.
(V, 242)
118. We can safely generalize that the two most important factors of reparation are organization of speech content and presentation strategies. (V, 242)
119. A speaker is a tour guide, taking the audience on a journey through his or her thoughts and ideas. (V, 243)
120. A skilled tour guide goes in a logical order, points out the important sights, and explains each one in detail. (V, 243)
121. Likewise, a good speaker knows ahead of time the direction of the speech and its main points. (V, 243)
122. He or she prepares a speech with a clear beginning, middle, and end. (V, 243)
123. Keep your introduction short and interesting, however, and then move on to your main point. (V, 243)
124. Measures must be taken to ban the killing of these fascinating and endangered animals. (V, 244)
125. Take your listeners there, and explain them. (V, 244)
126. After you have explained all your ideas and made the audience believe your main idea, you will want to end the speech. (V, 244)

127. Go back to the beginning and remind the audience of your main point, examples and solutions. (V, 244)
128. Why did I give the examples and solutions? (V, 244)
129. This is not the time to introduce new ideas or confuse the audience with long stories. (V, 244)
130. You also need to pay attention to your presentation or delivery. (V, 245)
131. Even with well prepared content, the speaker can fail if he or she does not recognize the importance of Involving the audience. (V, 245)
132. Each member of the audience should feel that the speaker is talking directly to him or her. (V, 245)
133. If you are well prepared with your speech content and presentation strategies, you need not fear your audience. (V, 245)
134. Face your audience directly and stand tall,, implying, "I really want to be here sharing my ideas with you today." (V, 245)
135. With a good idea, proper preparation, and a passionate delivery, anyone can give a good speech. (V, 246)
136. So stand up and let your voice be heard! (V, 246)
137. Be simple, clear, and confident. (V, 246)
138. Tigers are symbols of strength and power. (V, 264)
139. They move like kings through the forests, and people are afraid to meet them. (V, 264)
140. But actually, tigers are people's mercy, and they are in danger of extinction. (V, 264)
141. Humans and tigers have lived together on this planet for many centuries. (V, 264)

142. Humans and tigers have known of each other, but they have not needed each other. (V, 264)
143. The world has now changed, and humans rule all the areas of the whole world. (V, 264)
144. They want all the good land for agriculture and industry, so the animals must make room for humans and continually move to some other place. (V, 264)
145. Some are caught or injured in traps. (V, 265)
146. That makes the species weaker and weaker genetically. (V, 265)
147. Humans don't need tigers for food the way they need chickens or turkeys. (V, 265)
148. They do not use these wild animals to help them work, like horses or cows. (V, 265)
149. And they don't keep them as pets, like dogs or cats. (V, 265)
150. Either too many or too few of a certain species causes problems for all the other species. (V, 265)
151. Tigers are also powerful images in the cultures of Korea, China, and Japan. (V, 266)
152. It is common to encounter images of tigers in art and folk stories of those countries. (V, 267)
153. In the West, tigers are found in art, poems and the media. (V, 267)
154. Losing the great and kingly tigers would be very sad. (V, 267)
155. During the same time, the tigers in Korea and China were reduced to only a handful. (V, 267)
156. Tiger bones and other body parts are used for medicine in China. (V, 267)

157. Now that they suffer from hunger and are desperate to survive,
they sometimes wander into villages and towns and are killed.
(V, 268)

High School English (주)와이비엠시사-신정현 외 3명

1. I'm going to write them in my diary and read them often. (VI, 16)
2. I'll go jogging or play tennis. (VI, 17)
3. All work and no play makes Jack a dull boy. (VI, 17)
4. I want to do good things for our school and society. (VI, 18)
5. Now, I'm a high school student and I'll have to read a lot of good
books by famous writers. (VI, 19)
6. The juniors and seniors knew each other well. (VI, 38)
7. The club's advising teacher entered the room and introduced
himself. (VI, 39)
8. They mainly help others and do good things for society. (VI, 39)
9. They even raised money and donated it to charities. (VI, 39)
10. They cleaned neighborhoods and carried out no smoking
campaigns. (VI, 40)
11. Another senior came up to Minhø and talked about the club's
other activities. (VI, 41)
12. have learned a lot and have made good friends from the club. (VI,
41)
13. Bend your knees a little and hold onto your toes with your hands.
(VI, 60)
14. To stand up, they have to lean forward and move their weight
onto their feet. (VI, 61)
15. People everywhere want to escape from the stress and the
problems of their daily lives. (VI, 83)

16. I'm scared they won't welcome me or want to talk to me. (VI, 63)
17. I feel like there is a big gap between me and my parents. (VI, 84)
18. I'm always anxious and I think I'll never be good at anything. (VI, 85)
19. play games, surf the Internet, send e-mails and talk with my friends in chat rooms. (VI, 86)
20. I often fall asleep during class and I think I'm addicted to the computer. (VI, 86)
21. feel left out and a little bit jealous. (VI, 96)
22. The dog picks out the right can and puts it into the boy's lap. (VI, 95)
23. They feed the animals, clean their stalls and sometimes play with them. (VI, 105)
24. The children learn that caring for others brings happiness and satisfaction. (VI, 105)
25. He was a real troublemaker at school and had a hard time trusting people. (VI, 106)
26. It has made him more responsible and has taught him respect. (VI, 106)
27. Animals can help sick and disabled people too. (VI, 106)
28. Susan was sent to a riding school after she was hurt in a car accident and couldn't walk. (VI, 106)
29. They talked to them and share their thoughts and feelings. (VI, 108)
30. A pig taught Bruce to trust and respect people. (VI, 109)
31. Animals should be trained to help sick and disabled people. (VI, 109)

32. Only well trained animals give physical, mental and emotional support to people in need. (VI, 109)
33. Whether they are well trained or not, animals can help people in various ways. (VI, 109)
34. She hops around and barks happily whenever we go out for walk. (VI, 111)
35. Her ears fall and she doesn't want to eat anything all day long. (VI, 111)
36. It's new and expensive. (VI, 122)
37. When you are a tourist, the train is usually an easy and cheap way to get from one city to another. (VI, 126)
38. In most countries, most public phones take either prepaid phone cards or coins. (VI, 130)
39. It is not easy to make a call or withdraw cash in a foreign country. (VI, 132)
40. Real heroes are average people who volunteer their time and energy in the service of others. (VI, 152)
41. One day, he watched a TV program about animal rights and environmental pollution. (VI, 153)
42. He didn't ask for a new bicycle or a trip to Disneyland like other children. (VI, 153)
43. They started many projects such as cleaning up rivers, keeping forests green and caring for wild animals in danger. (VI, 153)
44. The key to success is to take on problems right away and with the small ones. (VI, 155)
45. Don't waste water and electricity. (VI, 155)
46. Plant flowers or trees near your apartment complex. (VI, 155)
47. Give your books to a school or public library, when you finish reading them. (VI, 155)

48. If not, would you like to look it up on the Internet and try it?
(VI, 158)
49. The prince looked at her and said to himself, "All I need to do is to take her to my palace with me and wait for her to wake up.(VI, 161)
50. People want wood, paper and land to build their houses. (VI, 164)
51. On that day, Romans honored Juno, the goddess of women and marriage. (VI, 175)
52. However, most men didn't want to leave their wives and girlfriends to fight in battle. (VI, 175)
53. There was one brave priest, however, who supported the couples and married them in secret. (VI, 175)
54. The emperor found out about this and sentenced Valentine to death. (VI, 175)
55. She spent all day weaving and made the most excellent cloth in the land. (VI, 177)
56. He was Gyeonwu and his job was to care for cows and sheep.
(VI, 177)
57. When they met, they immediately fell in love and got married.
(VI, 177)
58. When the King of Heaven heard about this, he was angry and ordered them to be separated. (VI, 177)
59. Jiknyeo had to live on the west side of the Heavens and Gyeonwu had to live on the east side. (VI, 177)
60. This was a great chance for us to learn more about each other's cultures and customs. (VI, 178)
61. People eat nuts like peanuts and walnuts on Dano. (VI, 180)
62. We played in the sun everyday and laughed a lot. (VI, 196)

63. The rich man's sons and daughters almost near came out of the house. (VI, 197)
64. While we were playing and laughing in the sunshine, they watched us from their windows. (VI, 197)
65. As time passed, the rich man and his children became weak and thin, but we grew stronger and healthier. (VI, 197)
66. After watching us for a while, he shouted something and slammed the window. (VI, 197)
67. He looked so handsome and we were all very proud of him. (VI, 198)
68. The rich man's lawyer stood up and asked my father. (VI, 198)
69. When my client's servants cooked meals, didn't you and your family take in the smell of the food? (VI, 198)
70. Your honor, may I leave the courtroom for a minute and go out into the hell? (VI, 199)
71. His lawyer jumped up and everyone started cheering from their seats. (VI, 200)
72. Without his mother's love and support, he would never have made it. (VI, 201)
73. Our mother was a good woman and she worked hard to raise us without a father. (VI, 218)
74. She only finished the third grade and could only find a job as a maid. (VI, 218)
75. She prayed and asked God for an answer. (VI, 218)
76. My brother and I didn't think it was so great. (VI, 219)
77. We were only allowed to watch two or three television programs a week. (VI, 219)
78. I went to the public library and read lots of animal books. (VI, 219)

79. collected different kinds of rocks and studied them until I could identity each one and tell how it was formed. (VI, 219)
80. Months passed and I was still the class dummy. (VI, 220)
81. I raised my hand and everyone turned to look. (VI, 220)
82. Mr. Johnson was also surprised and said, "Benjamin?" I stood up and said in my strongest voice, "Mr. Johnson, that's obsidian." (VI, 220)
83. No one knew if my answer was right or wrong. (VI, 221)
84. What's so great about the Editorial and OP-Ed section? (VI, 239)
85. A newspaper is a like a photo of our times and a time capsule of our history. (VI, 240)
86. The five W's -who, what, where and why-are the building blocks of new stories. (VI, 240)
87. City cleaners complained about removing gum from the public places and subway trains. (VI, 241)
88. Trains couldn't run on schedule because gum got stuck in the doors and kept them from closing. (VI, 241)
89. This section usually contains editorials, columns and letters to the editor. (VI, 242)
90. Through editorials, a newspaper can campaign for improvements or changes in society. (VI, 242)
91. Please let her follows us and get the real picture! (VI, 243)
92. So cartoonists draw and rewrite each frame until it fits in the strip. (VI, 244)
93. At the end, they need a funny ending or a strong remark. (VI, 244)
94. We will visit other planets and even live there soon. (VI, 265)
95. The moon and Mars are being considered right now. (VI, 265)
96. I never thought about man living on the moon or Mars. (VI, 266)

97. By the year 2100, most people will live to be 100 years old or more. (VI, 266)
98. It can be used to predict and prevent many kinds of diseases. (VI, 267)
99. Every human being has different genes, different strengths and weaknesses, and each generation is different the one before. VI, 272)

저작물 이용 허락서

학 과	영어교육	학 번	20058030	과 정	석사
성 명	한글: 이미라 한문: 李 美 羅 영문: Lee, Mi-ra				
주 소	광주광역시 남구 송하동 삼익아파트107동206호				
연락처	010-4609-9101 E-MAIL: ppin1001@hanmail.net				
논문제목	<p>한글 : 영어 어순의 이원대립어에 관한 연구</p> <p>영문 : A study of the fixed and free order binomials</p>				

본인이 저작한 위의 저작물에 대하여 다음과 같은 조건 아래 조선대학교가 저작물을 이용할 수 있도록 허락하고 동의합니다.

- 다 음 -

1. 저작물의 DB구축 및 인터넷을 포함한 정보통신망에의 공개를 위한 저작물의 복제, 기억장치에의 저장, 전송 등을 허락함
2. 위의 목적을 위하여 필요한 범위 내에서의 편집·형식상의 변경을 허락함.
다만, 저작물의 내용변경은 금지함.
3. 배포·전송된 저작물의 영리적 목적을 위한 복제, 저장, 전송 등은 금지함.
4. 저작물에 대한 이용기간은 5년으로 하고, 기간종료 3개월 이내에 별도의 의사표시가 없을 경우에는 저작물의 이용기간을 계속 연장함.
5. 해당 저작물의 저작권을 타인에게 양도하거나 또는 출판을 허락을 하였을 경우에는 1개월 이내에 대학에 이를 통보함.
6. 조선대학교는 저작물의 이용허락 이후 해당 저작물로 인하여 발생하는 타인에 의한 권리 침해에 대하여 일체의 법적 책임을 지지 않음
7. 소속대학의 협정기관에 저작물의 제공 및 인터넷 등 정보통신망을 이용한 저작물의 전송·출력을 허락함.

2008년 2월 일

저작자: 이 미 라 (서명 또는 인)

조선대학교 총장 귀하